



**የቤኒሻንጉል ጉሙዝ ክልላዊ መንግስት  
ልሣነ - ሕግ ጋዜጣ**

**LISSANE HIG GAZETA  
OF THE BENISHANGUL GUMZ REGIONAL STATE**

12ኛ ዓመት 64 አሰላ ሰኔ 1998/99	ቤኒሻንጉል ጉሙዝ ክልላዊ መንግስት ምክር ቤት ጠባቂነት የወጣ	12 <sup>th</sup> year NO.64 Assosa —June, 2006
------------------------------	---	---

**አዋጅ ቁጥር 64/1998/99**

**የቤኒሻንጉል ጉሙዝ ክልላዊ መንግስት የግዥ ሥርዓት ለመወሰን አዋጅ ቁጥር**

**Proclamation No.64/2006**

**Determining Procedures of Public Procurement Proclamation of the Benishangul Gumuz Regional Government.**

መንግስት ኃላፊነቱን በሚገባ ለመወጣት ለሚደረገው እንቅስቃሴ ሀብትን በቁጠባና ውጤታማ በሆነ መንገድ ጥቅም ላይ ማዋል መሠረታዊ ጉዳይ በመሆኑ፤

Whereas, the economic and efficient use of public funds is essential to a well functioning government;

የዕቃዎች እና የአገልግሎቶች ግዥ እንዲሁም የግንባታ ሥራ ከመንግስት ጠቅላላ ሀብት ከፍተኛውን የወጪ ድርሻ የሚይዝ በመሆኑ፤ የመንግስት ግዥ በቁጠባና ውጤታማ በሆነ መንገድ እንዲፈጸም ከማድረግ በተጨማሪ ሂደቱ ፍትሃዊ ፣ ግልጽና አድልዎ የሌለበት እንዲሆን ማድረግ ተገቢ ስለሆነ፤

Whereas, procurement of goods, works and services constitute a major share of public expenditure; Whereas, procurement must be carried out in a manner, which is, not only economic and efficient but also fair, transparent and non-discriminatory;

የመንግስት ግዥ በመንግስት ለሚከናወኑ የኢኮኖሚ ልማት ተግባሮች መስፋፋት አጋዥ መሣሪያ በመሆኑና የግዥ ሂደቱም ያልተንፃዘነ ግልጽ፣ ኃላፊነትንና ተጠያቂነትን የሚያረጋግጥ መሆን ስላለበት፣ ተሸሽሎ በወጣው የክልሉ ሕገ-መንግስት አንቀጽ 49(3)(1) መሠረት የሚተለው ታውጧል።

Whereas, public procurement should also be instrumental to economic development, and the process of procurement shall be done in a manner that guarantees a fast conduct, transparency, responsibility and accountability. Now, therefore, in accordance with Article 49(3) (1) the Revised Constitution of the Region, it is hereby proclaimed as follows:

**ምዕራፍ አንድ**

**ጠቅላላ**

**፩. አጭር ርዕስ**

ይህ አዋጅ "የቤኒሻንጉል ጉሙዝ ክልላዊ መንግስት የግዥ ሥርዓትን ለመወሰን የወጣ አዋጅ ቁጥር ፳፬/ ፲፱፻፺፰ ዓ/ም " ተብሎ ሊጠቀስ ይችላል።

**፪. ትርጓሜ**

በዚህ አዋጅ ውስጥ

ሀ/ "ዕቃ" ማለት በጠጣር፣ በፈሳሽ ወይም በጋዝ መልክ የሚገኝ ጥሬ ዕቃ፣ ምርት፣ መሣሪያ፣ ሸቀጥ እና ኤሌክትሪክ እንዲሁም ከሚገዛው ዕቃ ጋር ግንኙነት ያለው እና ከአቃዎቹ ዋጋ ያልበለጠ ዋጋ ያለው የተከላ፣ የትራንስፖርት፣ የጥገናና ሌላ ተመሳሳይ አገልግሎት ነው።

ለ/ "አገልግሎት" ማለት ከዕቃ ፣ ከግንባታ ዘርፍ ሥራ እና ከምክር አገልግሎት ውጪ ያለ ማንኛውም ግዥ ነው።

ሐ/ "የግንባታ ዘርፍ ሥራ" ማለት ከሕንፃ፣ ከመንገድ ወይም ከመሠረተ-ልማት ሥራ ጋር በተያያዘ የሚከናወን አዲስ የግንባታ ፣ የመልሶ ግንባታ፣ የማፍረስ፣ የጥገናና የማደስ ሥራ እንዲሁም ተጓዳኝ የሆነና ከዋናው ሥራ ያልበለጠ ዋጋ ያለው አገልግሎት ሲሆን፣ የመገንባት፣ በባለቤትነት የመያዝ፣ ሥራውን የማንቀሳቀስ፣ እና የማስተላለፍ ውሎችን ይጨምራል።

**Chapter One**

**General**

**1. Short Title**

This proclamation may be cited as the "Determining procedures of Public Procurement Proclamation No.64/2006 of the Benishangul Gamut Regional Government".

**2. Definitions**

**In this proclamation:**

a. "Goods" means raw material, products, equipment, and commodities in solid, liquid or gaseous form, and electricity, as well as installation, transport, maintenance or similar obligations related to the supply of goods if their value does not exceed that of the goods themselves;

b. "Service" means any object of procurement other than works, goods and consultancy services;

c. "Works" means all work associated with the construction, reconstruction, demolition, repair or renovation of a building, road, or structure such as, site preparation, excavation, installation of equipment and material decoration, as well as services, incidental to works, if the value of those services does not exceed that of the works themselves and includes build, own, operate and transfer of contracts;

መ/ " የምክር አገልግሎት" ማለት አማካሪዎች ያላቸውን ሙያዊ ክህሎት በመጠቀም የሚሰጡት የጥናት፣የዲዛይን፣የተለዩ ነገሮችን የማደራጀት፣ለደንበኞች ምክር የመስጠት፣ሥልጠና የመስጠት፣እና እውቀትን የማስተላለፍ የአማካሪነት ባህሪ ያለው የአእምሮ አገልግሎት ነው።

ሠ/ "ግዥ" ማለት እቃዎችን፣የግንባታ ዘርፍ ሥራዎችን እና አገልግሎቶችን በግዥ፣ በኪራይ ወይም በማናቸውም ሌላ ተመሳሳይ ውል ማግኘት ነው።

ረ/ " ግዥ ፈጻሚ አካል" ማለት ሙሉ በሙሉ ወይም በከፊል በክልሉ መንግስት በጀት የሚተዳደር የመንግስት መሥሪያ ቤት፣የትምህርትና ሥልጠና ተቋም እና ተመሳሳይ አቋም ያለው አካል ነው።

ሰ/ "ውል ማዕቀፍ" ማለት የተጠቃለለ ግዥውን እንዲፈጽም በታዘዘ /በተፈቀደለት/ አካል እና በአቅራቢው መካከል የሚፈረም ግዥ ፈጻሚ አካላት አንድ አይነት ዕቃ፣ የግንባታ ዘርፍ ሥራ ወይም አገልግሎት በውል ማዕቀፍ በተወሰነ ዋጋ ከአቅራቢው ጋር በሚደረግ የአፈጻጸም ውል ለመግዛት የሚያስችላቸው ስምምነት ነው።

ሸ/ "የመንግስት ገንዘብ" ማለት ከክልሉ መንግስት ግምጃ ቤት ወይም የክልሉ-መንግስት ካገኘው የፌዴራል መንግስት-ድጎማ፣ የውጭ ዕርዳታና ብድር ለግዥ ፈጻሚ አካላት የተመደበ ገንዘብ ወይም የግዥ ፈጻሚ አካላት የውስጥ ገቢ ነው።

d. "Consultancy service" means a service of an intellectual and advisory nature provided by consultants using their professional skills to study, design and organize specific projects, advise clients, conducting training and transfer knowledge;

e. "Procurement" means the purchasing, hiring or obtaining by any other contractual means of goods, works and services;

f. "Procuring entity" means public body, which is partly or wholly financed by the Regional Government budget, higher educational and training institutions, and public institutions of like nature;

g. "Contractual framework "means an agreement for implementation of a contract that is concluded between the procuring entity and the supplier to purchase similar good, works and services from the supplier in accordance with the price stated under the contractual framework agreement.

h. "Public funds" means any monetary resources appropriated to procuring entities from the Regional Government Treasury, subsidy of the Federal Government given to the Regional Government, or aid-agents and credits put at the disposal of procuring entities by foreign donors through the Regional Government internal revenue of procuring entities;

ቀ/ "የመንግስት ግዥ" ማለት በግዥ ፈጻሚ አካላት በመንግስት ገንዘብ የሚከናወን ግዥ ነው።

በ/ "አቅራቢ" ማለት ለግዥ ፈጻሚ አካላት ዕቃ ወይም አገልግሎት ለማቅረብ ወይም የግንባታ ዘርፍ ሥራ ለማከናወን ውል የገባ ሰው ወይም ድርጅት ነው።

ተ/"ዕጩ ተወዳዳሪ" ማለት በመንግስት ግዥ እንዲሳተፍ የተጋበዘ ወይም ለመካፈል ያመለከተ ሰው ወይም ድርጅት ነው።

ቸ/ "ተጫራች" ማለት የመጨረቻ ሃሳብ ያቀረበ ሰው ወይም ድርጅት ነው።

ሃ/"የጨረታ ሠነድ" ማለት ተጫራቾች የጨረታ መወዳደሪያ ለማዘጋጀት እንዲችሉ በግዥ ፈጻሚ አካላት የሚዘጋጅ ሠነድ ነው።

ነ/"የግዥ መመሪያ" ማለት በዚህ አዋጅ መሠረት በገንዘብና ኢኮኖሚ ልማት ቢሮ ኃላፊው የሚወጣ መመሪያ ነው።

ኘ/"ቢሮ እና ቢሮ ኃላፊ" ማለት እንደቅደም ተከተሉ የገንዘብና ኢኮኖሚ ልማት ቢሮ እና ቢሮ ኃላፊ ነው።

አ/ " ሰው" ማለት የተፈጥሮ ሰው ወይም በሕግ የሰውነት መብት የተሰጠው አካል ነው።

**፫. የተፈጻሚነት ወሰን**

፩ ይህ አዋጅ በማናቸውም የክልሉ መንግስት ግዥ ላይ ተፈጻሚ ይሆናል።

**i. "Public procurement"** means procurement by procuring entities using public funds;

**j. 'Supplier'** means a physical or juridical person under contract with a procuring entity to supply goods, works or services;

**k. "Candidate"** means a physical or juridical person invited to take part in public procurement or seeking to be so invited;

**l. "Bidder"** means a physical or juridical person submitting a bid;

**m. "Bid documents"** means the documents prepared by the procuring entity to bidders as a basis for preparation of their bids;

**n. "Procurement directives"** are the directives issued by the Head of the Bureau under this Proclamation;

**o. "Bureau and Head of Bureau"** means the Bureau of Finance, Economic and Development, and the Head of the Finance, Economic and Development Bureau respectively;

**p. "Person"** means natural or juridical person.

**3. Scope of Application**

1. This Proclamation applies to all public procurement of the Region;

፪ በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ ፩ የተደነገገው ቢኖርም ቢሮ ኃላፊው አግባብ ካላቸው የመንግስት መ/ቤቶች የበላይ ኃላፊዎች ጋር በመመካከር በክልሉ ልማት፣ ሰላምና ደህንነት ምክንያት ግዥ በተለየ ዘዴ እንዲፈጸም ውሳኔ ሊሠጥ ይችላል። ይህ በሚሆንበት ጊዜ ቢሮ ኃላፊው ግዥዎች በቁጠባና ውጤታማ በሆነ መንገድ እንዲፈጸሙ ለማድረግ የሚያስችል የግዥ ዘዴ በሥራ ላይ ለማዋል የሚያስችል መመሪያ ሊያወጣ ይችላል።

**፬ ዓለም አቀፍ ግዴታዎች**

፩ ይህ አዋጅ የፌዴራል መንግስት እና/ ወይም የክልሉ መንግስት ከአንድ ወይም ከአንድ በላይ ከሆኑ መንግሥታት ወይም ከዓለም አቀፍ ድርጅቶች ጋር ባደረገው ወይም በሚደረገው ስምምነት ወይም ከስምምነቱ ከመነጨ ግዴታ ጋር መሠረታዊ ባልሆነ ጉዳይ የማይጣጣም ከሆነ በስምምነቱ የተመለከተው ይፀናል።

፪ በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ ፩ የተመለከተው ስምምነት ለኢትዮጵያ ወይም በኢትዮጵያ ነዋሪ ለሆኑ ተጫራቾች ልዩ አስተያየት የሚፈቅድ በሚሆንበት ጊዜ ግዥ ፈጻሚ አካል ተፈጻሚ የሚሆነው ልዩ አስተያየት በጨረታ ሆነው ውስጥ በግልጽ እንዲመለከት ማድረግ አለበት።

፫ የሕግ ሠነዶችን ሕዝቡ እንዲያውቅ ስለማድረግ ይህ አዋጅ እና በዚህ አዋጅ መሠረት በቢሮ ኃላፊው የሚወጡ የግዥ መመሪያዎች ሕዝቡ እንዲያውቃቸው መደረግ እና ለአጠቃቀም አመቺ በሆነ መንገድ በሥርዓት መያዝ አለባቸው።

2. Notwithstanding sub-Article 1 of this Article, the Head of the Bureau, in consultation with the relevant public bodies, may in the interest of peace, development and security reasons decide to use a different procedure, in which case the Head of the Bureau shall define the method of procurement to be followed in order to serve the interest of economy and efficiency.

**4. International Obligations**

1. To the extent that this Proclamation conflicts with an obligation of the Federal Government and or the Regional Government under or arising out of an agreement with one or more other states or with an international organization, the provisions of that agreement shall prevail.

2. Where an agreement referred to in sub-Article (1) of this Article contains a preference or preferences in favor of national and resident bidders, a procuring entity shall ensure that the applicable preference or preferences are clearly stated in the bidding documents.

**5. Public Accessibility of Legal Texts**

This Proclamation and the procurement directives of the Head of the Bureau shall be promptly made accessible to the public and systematically maintained.

**6/ ኃላፊነትና ተጠያቂነት**

1. ግዥ ፈጻሚ አካላት ስለሚያከናውኑት ግዥ እና ስለውሱ አፈጻጸም ጠቅላላ ኃላፊነት ያለባቸው ሲሆን በተለይም፤

ሀ/ በተገቢው የው ኃይል የተደራጀ የግዥ የሥራ ክፍል የማቋቋም፤

ለ/ የጨታ ኮሚቴ የማቋቋም እና አባላቱን የመስየም፤

ሐ/ የጨቋሪታ ማስታወቂያዎችን የማውጣት፤

መ/ የጨቋሪታ አሸናፊዎችን የማስታወቅ፤

ሠ/ ውሉን ከመፈረሙ በፊት ግዥ ለመፈጸም የሚያስችል በቂ በጀት መኖሩን የማረጋገጥ፤

ረ/ የግዥ ውሎችን የመፈረም፤

ሰ/ በተጫራቶች የሚቀርቡ አቤቱታዎችን መርምሮ ውሳኔ የመስጠት፤

ሸ/ የአቤቱታዎችን ቅጂ እና የምርመራ ግኝቶችን እና በግኝቶቹ መሠረት የተሰጠውን ውሳኔ የያዘ ሪፖርት ለቢሮው የማቅረብ፤

ቀ/ ከአሸናፊው ጋር የተደረገው ውል፣ አሸናፊ ከሆነባቸው ቃሎችና ሁኔታዎች መሠረት መፈጸሙን የማረጋገጥ ግዴታ

በ/ እንደአስፈላጊነቱ የግዥ ሥርዓትን የሚያስፈጽሙ ሶስተኛ ወገኖችን የመቅጠር ኃላፊነት አለባቸው።

፪/ ግዥ ፈጻሚ አካላት እና ለግዥ ሥራ የተመደቡ ሠራተኞች ወይም የመንግስት ግዥን ለማስተዳደር የተሾሙ ኃላፊዎች በዚህ አዋጅ እና ቢሮ ኃላፊው በሚያወጣቸው መመያዎች መሠረት ስለሚወስዷቸው እርምጃዎች ተጠያቂ ይሆናል።

**6. Responsibility and Accountability**

1. Procuring entities shall have overall responsibility for the procurement process, and contract implementation in particular, shall be responsible for:

- a) causing to be established a procurement unit staffed at an appropriate level;
- b) establishing a tender committee and appointing its members;
- c) advertising bid opportunities;
- d) communicating award decisions;
- e) certifying the availability of funds to support the procurement activity before signing a contract;
- f) signing contracts for procurement activities;
- g) investigating complaints by bidders; and rendering decisions thereon;
- h) submitting a copy of any complaints and reports of the findings and decisions to the Bureau;
- i) Ensuring that the implementation of the awarded contract is in accordance with the terms and conditions of the award contract is in accordance with the terms and conditions of the award.
- j) Outsource procurement activities to third parties, if necessary;

2. Procuring entities and persons employed or appointed to manage public procurement are responsible and accountable for action taken pursuant to the provisions of this Proclamation

and to any such further conditions as may be laid down in the procurement directives.

**ምዕራፍ ሁለት**

**መሠረታዊ የግዥ ድንጋጌዎች**

**፯. የግዥ ሠነዶች**

፩/ ግዥ ፈጻሚ አካላት ከመንግስት ግዥ ጋር የተያያዙ መዝገቦችን እና ሠነዶችን ግዥው ከተፈጸመበት ቀን አንስቶ ለ 10 ዓመት ያህል ማቆየት አለባቸው። በዚህ ዓይነት የሚያዙት መረጃዎች የሚከተሉትን ይጨምራሉ።

ሀ/ የሚገዙት ዕቃዎች፣ የግንባታ ሥራዎች ወይም አገልግሎቶች አጭር መግለጫ፣

ለ/ የጨረታ ማስታወቂያ፣

ሐ/ የጨረታ መወዳደሪያ ሀሳብ ወይም የዋጋ ማቅረቢያ፣ የአቅራቢዎች ስምና አድራሻ እንዲሁም በጨረታው አሸናፊ የሆኑ ተጫራቶች ስምና አድራሻ፣

መ/ ለጨረታ ግምገማ የተዘጋጀውን መስፈርት እና ተፈጻሚ የተደረገበትን ሁኔታ፣ የጨረታ ግምገማና የውድድሩን አፈጻጸም እና ከተወዳዳሪዎች የቀረበውን የማወዳደሪያ ሀሳብ እና የዋጋ ማቅረቢያ የሚያሳይ አጭር መግለጫ፣

ሠ/ በቀረበው አቤቱታ መሠረት ጨረታውን ለማገድ ወይም ለመሠረዝ ውሳኔ የተሰጠበትን አካሄድ የሚያሳይ መረጃ፣

ረ/ ከግልጽ ጨረታ ውጪ ሌሎች የግዥ ሥርዓቶችን መከተል የተመረጠበትን ምክንያት፣

**CHAPTER TWO**

**BASIC PROCUREMENT RULES**

**7. Records of Procurement**

1. Procuring entities must maintain records and documents regarding their public procurement for a period of ten years from the date of concluding any procurement proceeding which for each proceeding will contain:

- a) a brief description of the goods, works or services to be procured;
- b) the invitation to bid;
- c) the names and addresses of suppliers that submitted bids, proposals or quotations, and the name and address of the winning suppliers;
- d) the evaluation criteria stipulated and applied and a summary of the evaluation and comparison of bids, proposals and quotations received;
- e) information on any decision to suspend or cancel proceedings after having been initiated; and
- f) the grounds for using a procurement procedure other than open bidding.

፪/ የግዥ ሂደት ተጠናቆ ከአሸናፊው ጋር ውል ከተፈረመ ወይም በማናቸውም ምክንያት ውሉ ከተቋረጠ በኋላ የግዥውን ዝርዝር አፈጻጸም የሚያሳየው መረጃ በጨረታው ዕጩ ተሳታፊ የሆኑ ተወዳዳሪዎች ሲጠየቁ እንዲያዩት መደረግ አለበት።

ይሁን እንጂ ሥልጣን ባለው ፍ/ቤት ካልታዘዘ እና በፍ/ቤቱ በተሰጠው ትዕዛዝ በተመለተው መሠረት ካልሆነ በስተቀር ግዥ ፈጻሚው አካል የሚተሉትን መረጃዎች መስጠት የለበትም።

ሀ/ የመረጃው ይፋ መሆን በሕግ የማይፈቀድ፣ የሕግ አፈጻጸምን የሚያስናክል፣ የሕዝብን ጥቅም የሚቃረን፣ የተዋዋዮችን ሕጋዊ የንግድ ጥቅም እንዲሁም ቀና ውድድርን የሚጎዳ ከሆነ፣

ለ/ በዚህ አንቀጽ በንዑስ አንቀጽ /፩/ /መ/ በተመለከተው መሠረት በማሳጠር የተዘጋጀውን ሠነድ ካልሆነ በስተቀር ከተጫራቶች የቀረበውን የመወዳደሪያ ሃሳብ ከመመርመር እና ከመገምገም ተግባር ጋር ያቀረቧቸውን የመወዳደሪያ ሀሳቦች እና የጨረታ ሠነዶች ይዘት የሚገልጹ መረጃዎች፣

**፫. አድልዎ ያለማድረግ**

በዚህ አዋጅ አንቀጽ ፯ የተደነገገው እንደተጠበቀ ሆኖ ማንኛውም ዕጩ ተወዳዳሪ በዜግነት፣ በዘር ወይም ከመወዳደሪያ መስፈርቶች ጋር ባልተያያዙ ሌሎች ምክንያቶች በመንግስት ግዥ ተሳታፊ እንዳይሆን ሊደረግ አይችልም።



2. The record concerning any proceedings shall on request, and once the proceedings have resulted in a contract or have otherwise been terminated, be made available to candidates who participated in the proceedings. However, except when ordered to do so by a competent court and subject to the conditions of such an order, the procuring entity shall not disclose.

- a) Information if its disclosure would be contrary to law, would impede law enforcement, would not be in the public interest, would prejudice legitimate commercial interest of the parties or would inhibit fair competition;
- b) Information relating to the examination and evaluation of bids proposals or quotations and the actual content of bids, proposals or quotations other than in the summary form referred to in sub-Article (1)(d).

**8. Non-Discrimination**

Without prejudice to Article 9 of this Proclamation, candidates shall not be excluded from participation in public procurement on the basis of nationality, race or any other criterion not having to do with their qualifications.

**ህ. ልዩ አስተያየት**

፩. በጨረታ ግምገማ ወቅት፡-

ሀ/ በኢትዮጵያ የተመረቱ ዕቃዎች እስከ 15 መቶኛ፤

ለ/ በኢትዮጵያ ከባንዶች የሚከናወኑ የግንባታ ዘርፍ ሥራዎች እስከ 7.5 መቶኛ ልዩ አስተያየት ይደረግላቸዋል።

፪. ለዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ ፩

አፈጻጸም ማናቸውም እቃ ከዋጋው ከ20 መቶኛ በላይ በኢትዮጵያ ውስጥ የታከለ ከሆነ በኢትዮጵያ ውስጥ እንደተመረተ ይቆጠራል።

**፲. የግንኙነት ስልት**

፩. በመንግስት መ/ቤቶችና በዕጩ ተወደደሪዎች መካከል የሚደረጉ ግንኙነቶች በጽሁፍ መደረግ አለባቸው። በጽሁፍ ያልተደረጉ ማናቸውም ግንኙነቶች በማከታተል በጽሁፍ መረጋገጥ አለባቸው።

፪. ቢሮው የመረጃ ልውውጡን ትክክለኛነት እና በምስጢር መጠበቁን ማረጋገጥ የሚያስችሉ ሥርዓቶች መዘርጋታቸውን እና በቴክኒክ ረገድ ተፈላጊ ሁኔታዎች መሟላታቸውን ሲያረጋግጥ ከጽሁፍ በተጨማሪ ወይም በጽሁፍ ምትክ በኤሌክትሮኒክስ ዘዴ ግንኙነት እንዲደረግ ሊፈቅድ ይችላል።

**፲፩. የዕጩ ተወዳዳሪዎች ብቃት**

፩. በማንኛውም የመንግስት ግዥ ለመሳተፍ ዕጩ ተወዳዳሪዎች ከዚህ በታች የተዘረዘሩትን እና ግዥ ፈጻሚ አካላት ከግዥው ልዩ ባህሪያ በመሳት የሚያወጧቸውን ሌሎች መስፈርቶች ማሟላት አለባቸው።

**9. Preference**

- 1. A preference margin of
  - a) Up to 15% for goods produced in Ethiopia, and
  - b) Up to 7.5% for works carried out by Ethiopian nationals; shall be granted in the evaluation process
- 2. For the purpose of sub-Article (1) of this Article, any good to which more than 20% of the value added occurs in Ethiopia shall be defined as one, which is produced in Ethiopia.

**10. Form of Communications**

- 1. Communications between candidates and procuring entities shall be in writing. Communications in any other form shall be referred to and confirmed in writing.
- 2. Subject to necessary safeguards with regard to authenticity and confidentiality, and when technical conditions so permit, the Bureau may determine the extent by which communication by electronic means may be used in addition to or instead of writing.

**11. Qualification of Candidates**

- 1. In order to participate in public procurement candidates must qualify by meeting the following criteria and such other criteria, as the procuring entity considers appropriate under the circumstances:

ሀ/ በሚገቡት ውል መሠረት ለመፈጸም የሚያስችል የሙያና የቴክኒክ ብቃት፣ የፋይናንስ አቅም፣ መሣሪያ እና ሌሎች የመገልገያ ሥፍራዎች፣ ግዥው በሚፈጸምበት ተግባር የሥራ አመራር ችሎታ፣ መልካም ዝና እና የሰው ኃይል ያላቸው።

ለ/ ውል ለመፈጸም የሚያስችል የሕግ ችሎታ ያለው።

ሐ/ በዕዳ ያልተያዘ፣ ያልከሠረ ወይም የሥራ እንቅስቃሴው ያልታገደ፣ ወይም በእነዚህ ምክንያቶች ተከሶ በክርክር ላይ ያልሆነ።

መ/ በኢትዮጵያ የግብር ሕጎች በተደነገገው መሠረት የግብርና የታክስ ግዴታውን የተወጣ።

፪. ግዥ ፈጻሚው አካል ዕጩ ተወዳዳሪዎች በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ ፩ የተዘረዘሩትን መስፈርቶች የሚያሟላ መሆኑን ለማረጋገጥ አስፈላጊ የሆኑ የሠነድ መረጃዎችን ወይም ሌሎች መረጃዎችን እንዲያቀርቡ ለመጠየቅ ይችላል።

፫. በዚህ አንቀጽ መሠረት ዕጩ ተወዳዳሪዎች እንዲሟሉ የሚጠበቁት መስፈርቶች በጨረታ ሠነድ ወይም የተጫራቶች የመወዳደሪያ ሃሳብ ለመጠየቅ በሚዘጋጁ ሠነዶች ውስጥ መመልከት ያለባቸው ሲሆን፣ በሁሉም ተጫራቶች ላይ በእኩልነት ተፈጻሚ መሆን አለባቸው።

- a) that they possess the necessary professional and technical qualifications and competence, financial resources, equipment and other physical facilities, managerial capability experience in the procurement object, reputation, and the personnel to perform the contract;
- b) that they have the legal capacity to enter into the contract;
- c) that they are not insolvent, in receivership, bankrupt or being wound up, their business activities have not been suspended, and they are not the subject of legal proceedings for any of the foregoing;
- d) that they have fulfilled their obligations to pay taxes according to Ethiopian tax laws.

2. The procuring entity may require candidates to provide such appropriate documentary evidence or other information, as it may deem useful to satisfy itself that the candidates are qualified in accordance with the criteria referred to in sub-Article (1)

3. Any requirement established pursuant to this Article shall be set forth in the bid documents or other documents for solicitation of proposals, and shall apply equally to all candidates.

፬. ግዥ ፈጻሚው አካል በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ ቨ መሠረት የሚቀርቡትን ሠነዶች እና የመመዘኛ መስፈርቶች መሠረት-በማድረግ የዕጩ ተወዳዳሪዎችን ብቃት መገምገም አለበት።

፭. ግዥ ፈጻሚው አካል ብቃት ያላቸው መሆኑን ለማስረዳት ሀሰተኛ መረጃ የያዙ ሠነዶችን ያቀረቡ ዕጩ ተወዳዳሪዎች ወይም ብቃታቸውን ለማረጋገጥ ያቀረቡት መረጃ መሠረታዊ ስህተት ያለበት ወይም ያልተሟላ መሆኑ በማናቸውም ጊዜ የተረጋገጠ ዕጩ ተወዳዳሪዎች ከጨረታ ውጪ እንዲሆኑ ለመወሰን ይችላል።

፮. በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ /፩/ከ/ ለ/እስከ /መ/ የተዘረዘሩትን መስፈርቶች ዕጩ ተወዳዳሪዎች የሚያሟሉ መሆኑን ለማረጋገጥ የሚከናወነውን ተግባር ቀላል ለማድረግ ቢሮው ከዕጩ ተወዳዳሪዎች የሚቀርቡ መረጃዎችን በተቀላጠፈ አሠራር በመመርመር የምዝገባ የምስክር ወረቀት ይሰጣል። ይህ መረጃ በየጊዜው ወቅታዊ መደረግ አለበት። የአቅራቢዎችን ዝርዝር የሚይዝ አጭር መግለጫ ተዘጋጅቶ አቅራቢዎች ወይም ግዥ ፈጻሚ አካላት በሚጠይቁበት ጊዜ መስጠት አለበት። ቢሮው የአቅራቢዎችን አመዘጋገብ ሥርዓት የሚወስን ዝርዝር መመሪያ ያወጣል።

4. The procuring entity shall evaluate the qualifications of candidates in accordance with the criteria and procedures set forth in the documents referred to in sub-Article (3) of this Article.

5. The procuring entity shall disqualify a candidate who submits a document containing basic error for purpose of qualification; it may disqualify a candidate if it finds at any time that the information submitted concerning the qualifications of the candidates was materially inaccurate or materially incomplete.

6. In order to simplify the process of demonstrating, and verifying ,the formal qualification of candidates of the kind set out in sub-Article (1),sub-Article (b)-(d),the Bureau shall review in a speedy manner, and record documentary evidence submitted by candidates for registered supplier status. Such records shall be periodically updated. Excerpts from the record shall be made available to registered candidates and procuring entities on request. The Bureau shall issue detailed rules concerning the registration procedure.

**፲፪. የዕቃና አገልግሎት ዝርዝር**

፩. ስለግዥው ምንነት ትክክለኛና የተሟላና መግለጫ እንዲኖር እንዲሁም እጩ ተወዳዳሪዎች ፍትሐዊና ግልጽ በሆነ ሁኔታ መወዳደር የሚችሉበትን ሁኔታ ለማመቻቸት ግዥ ፈጻሚ አካላት የሚገዙዎቸውን እቃዎች፣ የግንባታ ሥራዎች ወይም አገልግሎቶች ባህሪ የሚያሳይ የቴክኒክ ዝርዝር ወይም መግለጫ ማዘጋጀት አለባቸው።

፪. የቴክኒክ መግለጫው ግዥ ፈጻሚው አካል ሊገዛ የሚፈልገውን እቃ ጥራት፣ ጠቀሜታ፣ ጉዳት የሚያደርስ መሆኑን፣ መለኪያውን፣ መለያውን፣ መጠሪያውን አስተሻሽጉን፣ ምልክቱን፣ ወይም የአመራረቱን ሂደትና ዘዴ እና ተፈላጊውን የሚያሟላ መሆኑ የሚረጋገጥበትን ሥርዓት የሚገልጽ መሆን አለት።

፫. በግዥ ፈጻሚ አካላት የሚጋጀው የቴክኒክ ዝርዝር አግባብነት እስካለው ድረስ፣

ሀ/ በዲዛይን ወይም ባሕሪያትን በመዘርዘር ላይ ሳይሆን በጠቀሜታ ላይ፣

ለ/ አገራዊ ደረጃ የወጣለት ሲሆን ደረጃውን ወይም ዓለም አቀፍ ተቀባይነት ያላቸውን ደረጃዎች ወይም የግንባታ ኮዶች መሠረት ያደረገ መሆን አለበት።

## 12. Technical Specification

1. Technical specifications and descriptions laying down the characteristics of the goods, works or services to be procured shall be prepared for the purpose of giving a correct and complete description of the object of procurement and for the purpose of creating conditions of fair and open competition between all candidates.

2. The technical specifications shall clearly describe the procuring entity's requirements with respect to quality, performance, safety and dimensions, symbols, terminology, packaging, marking and labeling or the processes and methods for production and requirements relating to conformity assessment procedures.

3. Technical specification prescribed by procuring entities shall, where appropriate:

(a). be in terms of performance rather than design or descriptive characteristics; and

(b). be based on national standards, where such exist, or otherwise on internationally recognized standards of construction codes.

፬. የግዥ ፈጻሚው አካል ፍላጎት በትክክል ለመግለጽ አስቸጋሪ ካለሆነ ወይም ሌላ ዘዴ ካልታጣ በስተቀር የቴክኒክ መግለጫ የተለየ የንግድ ምልክት ወይም ስም፣ ፓተንት፣ ዲዛይን ወይም የተወሰነ አምራች ወይም አገልግሎት ሰጪ የሚጠቅስ መሆን የለበትም። አስገዳጅ ሁኔታ በሚያጋጥምበት ጊዜ "ወይም ተመሳሳይ" የሚል ሐረግ በዕቃና በአገልግሎት ዝርዝሩ ውስጥ መታከል ይኖርበታል።

### ፲፫. ጨረታን፣ የመወዳደሪያ ሀሳብን እና የዋጋ ማቅረቢያን ውድቅ ስለማድረግ፣

፩. ግዥ ፈጻሚ አካላት ጨረታን፣ የእቃና አገልግሎት አቅርቦት የመወዳደሪያ ሀሳብን እና የዋጋ ማቅረቢያን የግዥ ስምምነት ከመደረጉ በፊት በማናቸውም ጊዜ ውድቅ ማድረግ ይችላሉ። ግዥ ፈጻሚ አካላት ከዚህ በላይ በተመለከተው መሠረት ጨረታን፣ የመወዳደሪያ ሀሳብን፣ የዋጋ ማቅረቢያን ሙሉ በሙሉ ውድቅ ያደረጉበትን ምክንያት በተጠየቁ ጊዜ ለእጩ ተወዳዳሪዎች መግለጽ አለባቸው። ይሁን እንጂ የምክንያቶቹን አግባብነት እንዲያስረዱ አይገደዱም።

፪. ግዥ ፈጻሚ አካላት ከዚህ በላይ በንዑስ አንቀጽ ፩ በተመለከተው መሠረት ጨረታን፣ የመወዳደሪያ ሀሳብን፣ የዋጋ ማቅረቢያን ውድቅ በማድረጋቸው ምክንያት ምንም ዓይነት ተጠያቂነት አይኖርባቸውም።

፫. ጨረታ፣ የመወዳደሪያ ሀሳብና የዋጋ ማቅረቢያ ውድቅ መደረጉን የሚገልጽ ማስታወቂያ ወዲያውኑ ለዕጩ ተወዳዳሪዎች እንዲደርስ መደረግ አለበት።

4. There shall be no requirement or reference in the technical specifications to a particular trademark or name, patent, design or type, specific original, producers or service provider unless there is no sufficiently precise or intelligible way of describing the procurement requirements and provided that words such as "or equivalent" are included in the specifications.

### 13. Rejection of all Bids, Proposals and Quotations

1. The procuring entity may reject all bids, proposals or quotations at any time prior to their acceptance. The procuring entity shall upon request communicate to any candidate the grounds for rejecting all bids, but is not required to justify those grounds.

2. The procuring entity shall incur no liability towards candidates solely by virtue of its invoking sub-Article (1) of this Article.

3. Notice of the rejection shall be given promptly to all participating candidates;

፬. ጨረታውን ውድቅ የማድረግ ውሳኔ የተሰጠው ከጨረታው መዝገያ ቀን በፊት ከሆነ የጨረታው ሠዶች ሳይከፈቱ ለዕጩ ተወዳዳሪዎች መመለስ አለባቸው።

### ፲፬. በዕጩ ተወዳዳሪዎች መደለያ

ማንኛውም ዕጩ ተወዳዳሪ የግዥ ፈጻሚ አካል ወይም ሌላ የመንግስት/መ/ቤት ኃላፊ ወይም ሠራተኛ ተግባር ወይም ውሳኔ ለማዛባት ወይም ከግዥው አፈጻጸም ጋር በተያያዘ መ/ቤቱ ሊከተለው የሚገባውን አሠራር ለማስለወጥ በመደለያ መልክ በቀጥታ ወይም በተዘዋዋሪ መንገድ ማናቸውንም ዓይነት ስጦታ የሰጠ ወይም ስጦታ ለመስጠት ቃል የገባ ወይም የሥራ ዕድል ወይም ሌላ ማናቸውንም የገንዘብ ዋጋ ያለውን ነገር ወይም አገልግሎት መስጠቱ የተደረሰበት እንደሆነ ግዥውን የሚፈጽመው አካል የዕጩ ተወዳዳሪውን ጨረታ፣ የመወዳደሪያ ሀሳብ ወይም የዋጋ ማቅረቢያ ውድቅ ማድረግ አለበት። በዚህ ምክንያት የአቅራቢው መወዳደሪያ ውድቅ የተደረገ እንደሆነ ለውሳኔው መሠረት የሆነው ምክንያት በግዥው አፈጻጸም ሠነዶች ላይ መመዘገብ ያለበት ሲሆን መወዳደሪያው ውድቅ የተደረገበትን ምክንያት ዕጩ ተወዳዳሪው ወዲያውኑ እንዲያውቀው መደረግ አለበት።

#### ምዕራፍ ሶስት

### የግዥ ዘዴዎችን ስለመምረጥ

#### ፲፭. የግዥ ዘዴዎች

፩. በዚህ አዋጅ በተፈቀደው ሁኔታ ካልሆነ በስተቀር ግዥ ፈጻሚ አካላት ማናቸውንም ግዥ በግልጽ የጨረታ ዘዴ መፈጸም አለባቸው።

4. If the decision to reject all bids is taken before the closing date, bids received shall be returned unopened to the bids submitting them.

**14. Inducement from Candidates**

The procuring entity shall reject a bid, proposal or quotation if the candidates that submitted it gives or promises to give, directly or indirectly to any officer or employee of the procuring entity or other governmental authority a gratuity in any form, an employment or any other thing or service of value, as an inducement with respect to an act or decision of, or procedure followed by the procuring entity in connection with the procurement proceedings. Such rejection of an offer and the reasons therefore shall be recorded in the record of the procurement proceedings and promptly communicated to the candidate concerned.

**CHAPTER THREE**

**Choice of Procurement Methods**

**15. Procurement Methods**

1. Except as otherwise provided in this Proclamation, the procuring entity shall use open bidding as the preferred procedure of procurement.

፪. ግዥ ፈጻሚ አካላት ከግልጽ ጨረታ ውጭ በሌሎች የግዥ ዘዴዎች ግዥ መፈጸም የሚችሉት ከዚህ በታች ከአንቀጽ ፲፮-፳ በተመለከተ ሁኔታዎች ብቻ ይሆናል።

፫. በቂ የኢኮኖሚ ምክንያት ያለ መሆኑን ሲረዳ ቢሮው ከአንቀጽ ፲፮-፳ ባልተጠቀሱ ሌሎች ምክንያቶች ግዥ ከግልጽ ጨረታ ውጪ በሌሎች ዘዴዎች እንዲፈጸም በልዩ ሁኔታ ሊፈቅድ ይችላል።

፬. ግዥ ፈጻሚ አካላት በምክንያት የተደገፈ የግዥ ዕቅድ ማዘጋጀት አለባቸው። በዚህ አዋጅ ወይም በግዥ መመሪያው የተዘረጉ የግዥ ሥርዓቶችን የሚገባቸውን የዕቃ ፣ የግንባታ ወይም የአገልግሎት ግዥዎች መከፋፈል የለባቸውም።

**፲፮. በውስን ጨረታ ለመጠቀም መሟላት ያለባቸው ሁኔታዎች**

፩. ግዥ ፈጻሚ አካላት በአንቀጽ ፴፬ በተደነገገው መሠረት በውስን ጨረታ ግዥ ለመፈጸም የሚችሉት የሚከተሉት ሁኔታዎች ሲሟሉ ብቻ ነው።

ሀ/ ዕቃው፣ የግንባታ ዘርፍ ሥራው ወይም አገልግሎቱ በባህሪያ በከፍተኛ ደረጃ ውስብስብ ወይም የተለየ በመሆኑ ምክንያት ከተወሰኑ አቅራቢዎች ብቻ የሚገኝ ሲሆን፣ ወይም

2. A procuring entity may use a procedure other than open bidding only pursuant to the following Article 16-20.

3. Exceptionally and when justified on sound economic grounds, the Bureau may permit the use of a procedure other than open bidding in situations not foreseen in Article 16-20.

4. A procuring entity shall plan its procurement in a rational manner, and no procurement requirements for a given quantity of goods, works or services shall be split-up with the intention of avoiding a procurement procedure stated in the Proclamation or in the procurement directives.

**16. Conditions for the Use of Restricted Tendering**

1. The procuring entity may engage in procurement by means of restricted tendering in accordance with Article 34, when:

- a) the goods, works or services, by reason of the highly complex or specialized nature, are available only from a limited number of suppliers; or

ለ/ በርካታ የጨረታ ሠነዶችን ለመመርመር እና ለመገምገም የሚጠይቀው ከፍተኛ ወጪና ጊዜ ዕቃው፣ የግንባታ ዘርፍ ሥራው ወይም አገልግሎቱ ከሚያወጣው አነስተኛ ዋጋ ጋር የማይመጣጠን ሆኖ ሲገኝ፣

፪. በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ /፩/ /ለ/ የሠፈሩት ሁኔታዎች ተሟልተዋል ለማለት የሚቻለው የግዥው ዋጋ ግምት በግዥ መመሪያ ከተመለከተው ጣሪያ ያልበለጠ ሲሆን ነው።

**፫. ከአንድ አቅራቢ ለሚፈጸም ግዥ መሟላት ያለባቸው ሁኔታዎች**

፩. ግዥ ፈጻሚ አካላት በዚህ አዋጅ በአንቀጽ ፴፭ በተደነገገው መሠረት ከአንድ አቅራቢ ግዥ የሚፈጸሙት በዕጩ ተወዳዳሪዎች መካከል ውድድር እንዳይኖር ወይም በዕጩ ተወዳዳሪ መካከል ልዩነት ለመፍጠር ታስቦ መሆን የለበትም። ሆኖም ከሚከተሉት ሁኔታዎች አንዱ ሲያጋጥም ግዥ ፈጻሚ አካላት ከአንድ አቅራቢ ግዥ መፈጸም ይችላሉ።

ሀ/ ዕቃው፣ የግንባታ ዘርፍ ሥራው ወይም አገልግሎቱ የሚገኘው ከአንድ የተለየ ዕጩ ተወዳዳሪ ብቻ በመሆኑ ምክንያት ማወዳደር የማይቻል ሆኖ ሲገኝ፣

ለ/ በግዥ መመሪያ የሚደረገው ገደብ እንደተጠበቀ ሆኖ ለዕቃዎች አገልግሎቶች ወይም ለተገባሚዎች ተጨማሪ መለዋወጫ ዕቃዎችን ከመጀመሪያው አቅራቢ መግዛት ሲፈለግ፣ ወይም ሌላ አቅራቢ ግዥው



b) the time and cost required to examine and evaluate a large number of bids would be disproportionate to the value of the goods, works or services to be procured.

2. The condition referred to in sub Article (1) (b) shall, in any case, be considered to be fulfilled when the estimated value of the contract does not exceed a threshold set out in the procurement directives.

**17. Conditions for the Use of Direct Procurement**

1. The procuring entity may use direct procurement in accordance with Article 35 if this method is not resorted to with a view to avoiding possible competition in a manner, which would constitute a means of discrimination among candidates:

a) when in absence of competition for technical reasons the goods, works or services can be supplied or provided only by one candidate;

b) within limits defined in this procurement directives, for additional deliveries of goods by the original suppliers which are intended either as parts replacement for existing supplies, services or installations or as the extension of existing supplies, services or installations where a

በፈጸም የሚገዛው መሣሪያ ወይም አገልግሎት ግዥ ፈጻሚው አካል ከሚጠቀምበት መሣሪያ ወይም አገልግሎት ጋር የማይጣጣም ሆኖ በመገኘቱ ከመጀመሪያ አቅራቢ ተጨማሪ አቅርቦቶችን፣ አገልግሎቶችን ወይም ተገጣሚዎችን መግዛት አስፈላጊ ሲሆን፤

ሐ/ በግዥ መመሪያ የሚደረገው ገደብ እንደተጠበቀ ሆኖ ያልታሰቡ ሁኔታዎች በማጋጠማቸው ምክንያት በመጀመሪያው ውል ውስጥ ያልተካተቱ ተጨማሪ የግንባታ ዘርፍ ሥራ ማሠራት አስፈላጊ ሆኖ የተገኘ እንደሆነ እና በቴክኒክ ወይም በኢኮኖሚ ምክንያቶች እነዚህን ተጨማሪ የግንባታ ሥራዎች ከመጀመሪያው ውል ነጥሎ ማሠራት የማይቻል ሆኖ ሲገኝ፤

መ/ በግዥ መመሪያ የሚደረገው ገደብ እንደተጠበቀ ሆኖ፣ አሸናፊው በግልጽ ወይም በውስን ጨረታ ዘዴ ከተመረጠ በኋላ በተፈረመ ውል የመጀመሪያው ኘሮጀክት የተከናወነባቸው ዓይነት ተመሳሳይ ሥራዎች በድጋሚ እንዲሠሩ ማድረግ በማስፈለጉ አዲስ የግንባታ ዘርፍ ሥራ ውል መፈጸም አስፈላጊ ሲሆን፤

ሠ/ በግዥ መመሪያ የሚደረገው ገደብ እንደተጠበቀ ሆኖ፣ የመጀመሪያው የምክር አገልግሎት ውሉ አጥጋቢ በሆነ ሁኔታ መጠናቀቁ እና ውሉ እንዲራዘም ማድረግ ቁጠባና ቅልጥፍናን የማያስገኝ መሆኑ በመረጋገጡ አገልግሎቱን መቀጠል አስፈላጊ ሆኖ ሲገኝ፤

change of supplier would compel the procuring entity to procure equipment or services not meeting requirements of interchangeability with already existing equipment or services;

c) within limits defined in the procurement directives, when additional works which were not included in the initial contract have through unforeseeable circumstances become necessary since the separation of the additional works from the initial contract would be difficult for technical or economic reasons;

d) within limits defined in the procurement directives, for new works consisting of the repetition of similar works which conform to a basic project of which an initial contract was awarded on the basis of open or restricted bidding;

e) within limits defined in the procurement directives, for continuation of consultant services, where the original contract has been satisfactorily performed and the continuation is likely to lead to gains in economy and efficiency;

ረ/ በጣም አስቸኳይ ከመሆኑ የተነሳ ከባድ ችግር የሚፈጥርና በመ/ቤቱ ሥራ አፈጻጸም ላይ ጉዳትን የሚያስከትል በመሆኑ ምክንያት በመ/ቤቱ የበላይ ኃላፊ የተፈቀደ ግዥ፤

ሰ/ ለአጭር ጊዜ የሚቆይ እና ለግዥ ፈጻሚው አካል ልዩ ጥቅም በሚያስገኝ ሁኔታ የሚፈጸም የእቃ ግዥ ሲሆን ነው። ይህ ንዑስ አንቀጽ በመደበኛ አቅራቢነት ያልተጨማሩ ድርጅቶች ለሚሸጧቸው እቃዎች የሚያገለግል ሲሆን በመደበኛ አቅራቢነት ከተሠማሩት አቅራቢዎች አዘውትረው የሚፈጸሙ ግዥዎችን አይጨምርም።

፪. ግዥ ፈጻሚ አካላት በግዥ መመሪያው ከሚወሰን የገንዘብ መጠን ያልበለጡ ግዥዎችን ከአንድ አቅራቢ በሚፈጸም የግዥ ዘዴ በመጠቀም መግዛት ይችላሉ።

፫. በመወዳደሪያ ሀሳብ መጠየቂያ ግዥ

ለመፈጸም መሟላት ያለባቸው ሁኔታዎች

ግዥ ፈጻሚ አካላት በአንቀጽ ፴፮ በተደነገገው መሠረት በመወዳደሪያ ሀሳብ መጠየቂያ ግዥ ለመፈጸም የሚችሉት ለምክር አገልግሎት ወይም ከውሎ ጠቅላላ ዋጋ ውስጥ የምክር አገልግሎቱ ዋጋ ከ ፶ በመቶ በላይ ለሚሆን ግዥ ነው።

፬. በዋጋ ማቅረቢያ ለሚፈጸም ግዥ

መሟላት ያለባቸው ሁኔታዎች

- f) for purchase of goods made under, exceptionally advantageous conditions which only arise in the very short term. This provision is intended to cover unusual disposals by firms, which are not normally suppliers. It is not intended to cover routine purchases from regular suppliers;
- g) The head of the procuring entity has determined that the need is one of pressing emergency in which delay would create serious problems and therefore injurious to the performance of that procuring entity.

2. The procuring entity may also use direct procurement when the contract price does not exceed an amount stated in the procurements directives.

**18. Conditions for Use of Request for proposals**

The procuring entity may engage in procurement by means of request for proposals in accordance with Article 36 when it seeks to obtain consultancy services or contracts for which the component of consultancy services represents more than 50% of the amount of the contract.

**19. Conditions for Use of Request for Quotations**

ግዥ ፈጻሚ አካላት በአንቀጽ ፴፮ በተደነገገው መሠረት በዋጋ ማቅረቢያ ግዥ ለመፈጸም የሚችሉት ግዥው በቢሮ ኃላፊው በሚወጣው የግዥ መመሪያ ከሚወሰነው የገንዘብ መጠን ያልበለጠ እና የሚገዙትም ለገበያ የተዘጋጁ እቃዎች ወይም የታወቀ ገበያ ያላቸው የግንባታ ዘርፍ ሥራዎች ወይም አገልግሎቶች ሲሆኑ ነው።

**፳. በሁለት ደረጃ ጨረታ ግዥ ለመፈጸም መሟላት ያለባቸው ሁኔታዎች፣**

ግዥ ፈጻሚ አካላት በአንቀጽ ፴፰ በተመለተው መሠረት በሁለት ደረጃ ጨረታ ግዥን ለመፈጸም የሚችሉት የሚከተሉት ሁኔታዎች ተሟልተው ሲገኙ ብቻ ነው።

፩ ለሚገዙት እቃዎችና አገልግሎቶች በቂ ዝርዝር ማዘጋጀት በመ/ቤቱ ደረጃ የማይቻል ሆኖ ሲገኝ ወይም አገልግሎቶችን በሚመለከት ባህሪያቸውን ለይቶ ለማሳየት የማይቻል በሚሆንበት ጊዜ እና መ/ቤቱ የግዥ ፍላጎቱን በከፍተኛ ደረጃ ለማሟላት የሚያስችል መፍትሔ ለመፈለግ፣

ሀ/ ጨረታን፣ የእቃና የአገልግሎት አቅርቦት መወዳደሪያ ሀሳብን ወይም የዋጋ ማቅረቢያን በሥራ ላይ ማዋል ሲፈለግ፣

ለ/ በሚገዙት እቃዎች አገልግሎቶች ባህሪ ወይም ተፈጥሮ ምክንያት ከአቅራቢዎች ወይም ሥራ ተቋራጮች ጋር ድርድር ማድረግ ሲያስፈልግ፣

The procuring entity may engage in procurement by means of request for quotations in accordance with Article 37 for the purchase of readily available goods or for procurement of works or services for which there is an established market, so long as the estimated value of the contract does not exceed an amount stated in the procurement directives.

**20. Conditions for the Use of Two- Stage Bidding**

Procuring entities may engage in procurement by means of two-stage bidding in accordance with Article 38:

- 1) When it is not feasible for the procuring entity to formulate detailed specifications for the goods or works or in the case of services to identify their characteristics and, in order to obtain the most satisfactory solution to its procurement need;
  - a) it seeks bids, proposals or offers as to various possible means of meeting its needs; or
  - b) because of the technical character of the goods or works, or because of the nature of its services it is necessary for the public body to negotiate with the suppliers;

፪. መጠናቸው በገበያ ላይ ሊውሉ የሚችሉ እቃዎችን የሚጨምር ወይም የምርምር እና የልማት ወጪዎችን ለመተካት ካልሆነ በስተቀር ግዥ ፈጻሚው አካል የምርምር፣ የሙከራ፣ የጥናት እና የልማት ሥራዎችን ለማከናወን የሚያስችል ውል መፈጸም ሲፈለግ፤

፫. ጨረታ እንዲወጣ ተደርጎ ተጫራቾች ያልቀረቡ እንደሆነ ወይም የቀረቡት ተጫራቾች ውድቅ ሲደረጉ እና መ/ቤቱ ሌላ ጨረታ ቢወጣ ውጤት መገኘቱ አጠራጣሪ ነው ብሎ ሲያምን ።

**ምዕራፍ አራት**

**ግልጽ ጨረታ**

**፳፩. የጨረታ ማስታወቂያ**

፩ የጨረታ ማስታወቂያ አገራዊ ሽፋን ባለው ቢያንስ አንድ ጋዜጣ ላይ መውጣት አለበት።

፪ ለዕጩ ተወዳዳሪዎች ለጨረታ ማቅረቢያ የሚሰጠው ጊዜ በግዥ መመሪያ ከሚወሰነው አነስተኛ የቀን ብዛት ያነሰ መሆን የለበትም።

**፳፪. የጨረታ ጥሪ**

የጨረታ ጥሪ ቢያንስ የሚከተሉትን መያዝ ይኖርበታል፤

፩ የግዥ ፈጻሚን አካል ስምና አድራሻ

፪ እቃዉ መቅረብ ወይም ሥራዉ መጠናቀቅ ያለበትን ጊዜ ጨምሮ የዕቃዉን ፣ የግንባታ ሥራዉን እና የአገልግሎቱን አጭር መግለጫ፤

- 2) When the precutting entity seeks to enter into a contract for the purpose of research, experiment, study or development except where the contract includes the production of goods in quantities sufficient to establish their commercial viability or to recover research and development costs.
- 3) When bid proceedings have been engaged in, but no bids were submitted or all bids were rejected by the procuring entity, and when, in the judgment of the procuring entity, engaging in new bid proceedings would be unlikely to result in a procurement contract.

**CHAPTER FOUR**

**Open Tendering**

**21. Advertisements**

1. Invitation to bid shall be advertised in at least one national news- paper of general circulation.
2. The time allowed for preparation of bids shall not be less than a minimum number of days stated in the procurement directives.

**22. Invitation to Bid**

The invitation to bid shall contain, as a minimum:

1. The name and address of the procuring entity;
2. A brief description of the goods, works or services to be obtained, including desired time limit for delivery or completion ;

፫ የጨረታውን ሠነድ ለማግኘት መሟላት ያለባቸውን ቅድመ ሁኔታዎች እና የጨረታ ሠነድ የሚገኝበትን ቦታ ፣

፬ የጨረታ መወዳደሪያ ሀሳብ የሚቀርብበት ቦታ እና የማቅረቢያው የመጨረሻ ጊዜ

፭ ጨረታው የሚከፈትበት ቦታ እና ጊዜ እንዲሁም ተጫራቾች ወይም ተወካዮች ጨረታው ሲከፈት መገኘት የሚችሉ መሆኑን የሚገልጽ ማሳሰቢያ።

**፮. የጨረታ ሠነድ**

፩ በተጫራቾች መካከል የሚደረገው ውድድር በተሟላ፣ ገለልተኛና ተጨባጭ መሠረት ባለው ሁኔታ እንዲካሄድ ለማድረግ የጨረታው ሠነድ በቂ መረጃ የያዘ መሆን አለበት። በተለይም ሠነዱ የሚከተሉትን ሊያካትት ይገባል።

ሀ/ የጨረታ ሠነዱን ለማዘጋጀትና ለማቅረብ አስፈላጊ የሆኑ መመሪያዎችን፣

ለ/ የጨረታ ሠነዱን ማስረከቢያ የመጨረሻ ቀን፣ የጨረታ ሠነዱ የሚላክበትን አድራሻ፣ የጨረታው ሠነድ የሚከፈትበትን ቀን፣ ሰዓት እና ቦታ፣ እንዲሁም የተጫራቾች ወኪሎች በጨረታው መክፈቻ ሥነ-ሥርዓት ላይ ሊገኙ የሚችሉ መሆኑን የሚገልጽ መረጃ፣

ሐ/ የጨረታው መወዳደሪያ ሀሳብ ማቅረቢያ ቅጾች፣ እንዲሁም አግባብነት እስካለው ድረስ የጨረታ ማስከበሪያ ቅጾች፣

3. the means and conditions for obtaining the bid documents and the place from which they may be obtained;
4. the place and deadline for the submission of bids; and
5. The place and time for opening of bids, along with an announcement that bidders' representatives are allowed to attend the opening of bids.

**23. Bid Documents**

The bid documents shall contain sufficient information to enable competition among the bids to take place on the basis of complete, neutral and objective terms, in particular, bid documents must include:

- a) Instructions for the preparation and submission of bids;
- b) information on the final date for receipt of bids, the address to which the bids must be sent, the date, hour and place of opening, as well as an announcement that bidders' representative are allowed to attend the opening;
- c) forms of bid and, where applicable, forms of bid security to be provided;

መ/ ከዋናው የጨረታ ሠነድ ጋር መቅረብ ያለባቸውን ተጨማሪ ኮፒዎች፤

ሠ/ የውሉን አጠቃላይ እና ልዩ ሁኔታዎች

ረ/ እንደአግባብነቱ ዕቃውን ለማቅረብ

ወይም ሥራውን ለማጠናቀቅ ይወስዳል ተብሎ የሚገመተውን የጊዜ ገደብ ጨምሮ ተፈላጊውን የዕቃና አገልግሎት ዝርዝር፤

ሰ/ ተጫራቾች በጨረታው ለመሳተፍ ብቃት ያለው መሆኑን ለማረጋገጥ የሚያቀርባቸውን መረጃዎች ዓይነት እንዲሁም የፋይናንስ አቅሙን እና በአቅራቢያዎች ዝርዝር ውስጥ የተመዘገበ መሆኑን ለማረጋገጥ ማቅረብ ያለበትን መረጃ፤

ሸ/ ጨረታው ፀንቶ የሚቆዩበትን ጊዜ፤

ቀ/ ጨረታውን ለመገምገም እና በጨረታው አሸናፊ የሆነውን ለማስታወቅ የሚያገለግሉ መስፈርቶችን እና ለእያንዳንዱ መስፈርት የተሰጠውን ነጥብ፤

በ/ ግዥውን የሚፈጽመው አካል የጨረታው አሸናፊ ይፋ ከመደረጉ በፊት በማናቸውም ጊዜ ጨረታውን የመሠረዝ መብት ያለው መሆኑን፡፡

**፳፬. የጨረታ ሠነድ ሽያጭ**

የጨረታ ሠነዶች ለጨረታው ሠነድ ዝግጅት እና ሠነዱን ለዕጩ ተወዳዳሪዎች ለማቅረብ ከወጣው ወጪ ባልበጠ ዋጋ፤ በተፋጠነ ሁኔታ እና በጨረታ ማስታወቂያው በተገለጸው አካሄድ ለዕጩ ተወዳዳሪዎች እንዲደርሱ መደረግ አለበት፡፡

- d) the number of copies to be submitted with the original bid;
- e) conditions of contract, general and special;
- f) specification of requirements, including time limit for delivery or completion, as appropriate;
  
- g) evidence to be provided by the bidder to demonstrate its qualifications as well as its standing with regard to fiscal and registration in the suppliers list;
- h) the period during which the bid must remain valid;
- i) the criteria and the points given to each criterion for evaluation of bids and award of the contract; and
  
- j) a reservation to the effect that the procuring entity may reject all bids at any time prior to the acceptance of a bid.

**24. Provision of Bid Documents**

Bid documents shall be made available to candidates in an expeditious manner, at a price not exceeding the cost of reproduction and delivery to candidates, and otherwise in a manner specified in the invitation to bid.

**፳፮. የጨረታ ሰነድ ላይ ስለሚደረግ**

**ማሻሻያ**

- ፩. ግዥ ፈጻሚ አካላት በራሳቸው ወይም የጨረታ ሰነድ ከገዙ እጩ ተወዳዳሪዎች በሚቀርቡ ጥያቄዎች መነሻ የጨረታ ሰነዱ ማቅረቢያ ጊዜ ገደብ ከማለፉ በፊት የጨረታ ሰነዶችን ይዘት ለማሻሻል ይችላሉ።
- ፪. የተደረገው ማሻሻያ በጽሁፍ ተዘጋጅቶ የጨረታ ሰነዶችን ለገዙ እጩ ተወዳዳሪዎች ሁሉ በተገቢው ሁኔታ በእኩል እንዲደርስ መደረግ አለበት።
- ፫. ግዥ ፈጻሚው አካል የጨረታ ሰነዱን ይዘት ማሻሻል አስፈላጊ ሆኖ ያገኘው እና በማሻሻያው የተመለከቱ ማስተካከያዎችን ለማድረግ በቂ ጊዜ እንዲኖራቸው ለማድረግ የግዥውን ባሕርይ መሠረት በማድረግ የጨረታውን ማቅረቢያ ጊዜ ለተወሰኑ ቀናት ሊያራዝም ይችላል።

**፳፯. የጨረታ ማስከበሪያ**

፩. በዚህ አዋጅ በተለይ ካለተወሰነ በስተቀር ግዥ ፈጻሚ አካላት በሚያዘጋጁት የጨረታ ሰነድ-ተጨማሪዎች ከጨረታ ሰነዶቻቸው ጋር በተቀማጭ ገንዘብ ወይም በጨረታ ዋስትና መልክ የጨረታ ማስከበሪያ የማቅረብ ግዴታ እንዳለባቸው መግለጽ አለባቸው። የጨረታ ማስከበሪያው መጠን በጨረታው ኃላፊነት በተሞላው ሁኔታ የማይሳተፉትን ለማስቀረት የሚያስችል ሆኖ፣ በግዥ መመሪያው ከተወሰነው መጠን ያልበለጠ መሆን አለበት።

## 25. Modifications to Bid Documents

1. At any time prior to the deadline for submission of bids, the procuring entity may, on its own initiative or in response to an inquiry by a candidate having purchased the bid documents modify the bid documents by issuing addendum, which comes an integral part of the bid documents.
2. Any addendum shall be communicated promptly to all candidates having purchased the bid documents.
3. If the procuring entity considers it necessary to amend the bid documents, and if it determines that there is no enough time to incorporate the modification shall, postpone the closing date by a number of days, depending on the procurement object, which is sufficient to enable the bids to take the addendum into account in preparing their bids.

## 26. Bid Security

1. Unless otherwise provided in this Proclamation, the procuring entity shall include in the bid documents a condition that bids must be accompanied by security in the form of a deposit or bid guarantee. The amount of such security shall be sufficient to discourage irresponsible bids and shall remain within limits stated in the procurement directives.

፪. የጨረታ ሠነድ ትልቅ በመሆኑ በጨረታ ሳጥን ውስጥ ሊቀመጥ የማይችል ከሆነ ግዥ ፈጻሚው አካል የጨረታ ሠነዱ ገቢ የተደረገበትን ቀንና ሰዓት የሚያሳይ ደረሰኝ ለተጨራቹ መስጠት አለበት።

፫. ከዚህ በላይ በንዑስ አንቀጽ ፪ የተገለጸው ዓይነት የጨረታ ሠነድ ለጨረታ ማቅረቢያ ከተወሰነው ጊዜ በኋላ የሚቀርብ የጨረታ ሠነድ ሳይከፈት ለተጨራቹ መመለስ አለበት።

### ፬. ጨረታን ስለመክፈት

፩. ግዥ ፈጻሚው አካል በጨረታ ሠነዱ የተመለተው ለጨረታ ሠነድ ማቅረቢያ የተወሰነው የጊዜ ገደብ እንደተጠናቀቀ ወዲያውኑ፣ ከጨረታ ሠነድ ማቅረቢያ የጊዜገደብ በፊት የተረከባቸውን የጨረታ ሠነዶች መክፈት አለበት።

፪. ተጨራቾች ወይም ሕጋዊ ወኪሎቻቸው በጨረታ ሠነድ መክፈቻ ሥነ-ሥርዓት ላይ እንዲገኙ መጋበዝ አለባቸው ።

፫. የተጨራቹ ስም እና በእያንዳንዱ የጨረታ ሠነድ የቀረበው የመጨረቻ ዋጋ ድምር ከፍ ባለ ድምጽ መነበብ እና መመዘገብ እንዲሁም ተጨራቾች በጠየቁ ጊዜ የተመዘገበውን ዝርዝር እንዲያገኙ መደረግ አለበት።

### ፬. የጨረታ ሠነዶችን ስለመመርመር እና ስለመገምገም



2. The procuring entity shall give a receipt to the bidder indicating the time and the date on which the bid document is submitted, where it becomes impossible to put the bid document in a bid box due to its large size.

3. A kind of bid document stated under sub Article 2 above is received after the deadline for submission shall be returned unopened to the bidder.

### 27. Opening of Bids

1. At the time stipulated in the bid documents for opening bids, which should follow immediately after the deadline for submission of bids, the procuring entity shall open all bids received before the deadline.

2. Bidders or their authorized representatives shall be allowed to attend the opening of bids.

3. The name of the bidder and the total amount of each bid shall be read out aloud and recorded, and a copy of the record shall be made available to any bidder on request.

### 28. Examination and Evaluation of Bids

፩. ጨረታውን ለመመርመርና ግምገማውን ለማከናወን የሚረዳ ሆኖ ሲገኝ ግዥ ፈጻሚው አካል ተጫራቾች ባቀረቡት የጨረታ ሰነድ ላይ ማብራሪያ እንዲሰጡ ሊጠየቅ ይችላል። ሆኖም የዋጋ ለውጥን ጨምሮ በጨረታው ሰነድ ላይ መሠረታዊ ለውጥ የሚያስከትል ሀሳብ ማቅረብ ወይም መፍቀድ አይቻልም።

፪. በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ ፩ የመለከተው ቢኖርም ግዥ ፈጻሚው አካል በጨረታ ምርመራው ወቅት የተገኙ የሂሳብ ስህተቶችን ለማረምድ ይችላል። ግዥ ፈጻሚው አካል እነዚህን ማስተካከያዎች የጨረታ ሰነዱን ላቀረበው ተጫራች በአፋጣኝ መግለጽ አለበት።

፫. በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ ፪ የተመለከተው እንደተጠበቀ ሆኖ፣ ግዥ ፈጻሚው አካል ጨረታው የተሟላ ነው ብሎ ሊቀጥል የሚችለው በጨረታው ሰነድ የተመለከቱትን ተፈላጊ ሁኔታዎች ሙሉ በሙሉ የሚያሟሉ ሆኖ ሲገኝ ነው።

፬. በጨረታው ሰነድ ከተዘረዘሩት ባህሪያት፣ የውል ቃሎች፣ ሁኔታዎች እና ሌሎችም ተፈላጊ ነጥቦች ጋር በተወሰነው ደረጃ ልዩነት ቢኖረውም መሠረታዊ የሆነ ለውጥ እና ልዩነት እስከሌለው ድረስ ወይም የጨረታው ቁምነገር ሳይለወጥ ሲታረም የሚችል ጥያቄን ስህተት ወይም ግድፈት ቢኖረውም ግዥ ፈጻሚው አካል ጨረታውን እንደተሟላ አድርጎ ሊቀበል ይችላል። ማንኛውም ልዩነት እስከተቻለ ድረስ በአሀዝ ተገልጾ በጨረታ ግምገማ እና ውድድር ወቅት ከግምት ውስጥ መግባት አለበት።

1. The procuring entity may ask bidders for clarification of their bids in order to assist in the examination and evaluation of bids. No change in the substance of the bid, including changes in price, shall be sought, offered or permitted.

2. Notwithstanding Sub-Article (1), the procuring entity shall correct purely arithmetical errors that are discovered during the examination of bids. The entity shall give prompt notice of any such correction to the bidder that submitted the bid.

3. Subject to Sub-Article (4) of this Article, the procuring entity may regard a bid as responsive only if it conforms to all requirements set forth in the bid documents.

4. The procuring entity may regard a bid as responsive even if it contains minor deviations that do not materially alter or depart from the characteristics, terms, conditions and other requirements set forth in the bid documents or if it contains error or oversights that are capable of being corrected without touching on the substance of the bid. Any such deviations shall be quantified, to the extent possible, and appropriately taken account of in the evaluation and comparison of bids.

፩. ማናቸውም ግዥ ፈጻሚ አካል ከዚህ በታች የተዘረዘሩትን የማያሟሉ ጨረታዎችን ለውድድር ማቅረብ የለበትም።

ሀ/ ተጫራቹ በአንቀጽ ፳፫ /ሰ/ የተጠቀሱትን መስፈርቶች ማሟላት የማይችል ሆኖ ሲገኝ፤

ለ/ ተጫራቹ በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ ፪ መሠረት የተደረገውን ሂሳብ ማስተካከያ የማይቀበል ሆኖ ሲገኝ፤

ሐ/ የቀረበው የጨረታ መወዳደሪያ ሀሳብ ተፈላጊውን የማያሟላ ሆኖ ሲገኝ፤

፪. ግዥ ፈጻሚው አካል በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ ፯ በተደነገገው መሠረት አሸናፊውን ተጫራች ለመምረጥ በጨረታ ሠነዱ በተመለከተው ሥርዓት እና የግምገማ መስፈርት መሠረት ተፈላጊውን ያሟሉ የጨረታ ሠነዶችን መገምገምና ማወዳደር አለበት። በጨረታ ሠነድ ያልተመለከተ የማወዳደሪያ መስፈርት በጥቅም ላይ ሊውል አይችልም።

፫. በጨረታ አሸናፊ ሆኖ የሚመረጠው፤

ሀ/ በጨረታ ግምገማ የቴክኒክ መመዘኛዎችን ማሟላቱ የተረጋገጠ እና አነስተኛ ዋጋ ያቀረበ ተጫራች፤ ወይም

ለ/ ግዥ ፈጻሚ አካል በጨረታው ሠነድ ውስጥ አሸናፊው ተጫራቾች የሚመረጥበትን መስፈርት የገለጸ ከሆነ፤ በጨረታ ሠነዱ የሰፈረውን የጨረታውን ኢኮኖሚያዊ እሴት

5. The procuring entity shall not award a contract when:

(a). the bidder has failed to demonstrate, in the manner foreseen in Article 23(g), that it is qualified;

(b)the bidder does not accept a correction of an arithmetical error made pursuant to sub Article(2) of this Article;

(c)The bid is not responsive.

6. The procuring entity shall evaluate and compare the bids that have been held responsive in order to ascertain the successful bid, as defined in sub Article(7), of this Article, in accordance with the procedures and criteria set forth in the bid documents. No criterion shall be used that has not been set forth in the bid documents.

7. The successful bid shall be:

(a). the bid with the lowest evaluated price; or

(b) if the procuring entity has so stipulated in the bid documents, the lowest evaluated bid ascertained on the basis of factors affecting the economic value of the bid which have been specified in the bid documents, which

የሚወሰነውን መስፈርት መሠረት በማድረግ በሚካሄድ ግምገማ ገብተኛ ዋጋ ያቀረበው ተጫራች አሸናፊ ይሆናል። ሆኖም መስፈርቱ በተጨማሪም ሁኔታ ላይ የተመሠረተ፣ በአጋዝ ሊገለጽ የሚችል ሆኖ በግምገማው ሂደት አንጻራዊ ክብደት የሚሰጠው እና እስከተቻለ ድረስ በገንዘብ የሚገለጽ መሆን አለበት።

፮. ግዥ ፈጻሚው አካል የጨረታ ሠነድ ምርመራና ግምገማውን ውጤት በአጭሩ የሚገልጽ የግምገማ ሪፖርት ማዘጋጀት አለበት።

፬. በሚስጥር ስለሚያዙ አሠራሮች፣

፩ ጨረታው ከተከፈተበት ጊዜ አንስቶ ከጨረታ ምርመራ፣ ከማብራሪያ፣ ከግምገማ እና አሸናፊውን ተጫራች በሚመለከት ከቀረበው የውሳኔ ሀሳብ ጋር የተያያዙ መረጃዎች በምስጢርነት መጠበቅ ያለባቸው ሲሆን፣ አሸናፊው ተጫራች እስከሚገለጽ ድረስ ለተጫራቾች ወይም ከሥራው ሂደት ጋር ግንኙነት ለሌላቸው ሰዎች መገለጽ የለባቸውም።

፪ ጨረታው ከተከፈተበት ጊዜ አንስቶ ውሉ እስከሚፈረም ድረስ ማናቸውም ተጫራች በማናቸውም አካሄድ የጨረታውን ምርመራና ግምገማ ለማዛባት መሞከር የለበትም።

፫ ጨረታው ከወጣበት ጊዜ ጀምሮ ውሉ እስከሚፈረም ድረስ ባለው ጊዜ ውስጥ ዕጩ ተወዳዳሪው ከጨረታው ጋር በተያያዙ ጉዳዮች ከግዥ ፈጻሚው አካል ጋር ግንኙነት ማድረግ የሚችለው በጽሁፍ ብቻ ይሆናል።

factors shall, to the extent practicable, be objective and quantifiable, and shall be given a relative weight in the evaluation procedure or be expressed in monetary terms wherever practicable.

8. The procuring entity shall prepare an evaluation report, containing a summary of the examination and evaluation of bids.

**30. Process to be Confidential**

1) After the opening of bids, information related to the examination, clarification, and evaluation of bids and recommendations for award must not be disclosed to bidders or other persons not officially concerned with this process until the award of the contract is announced.

2. Following the opening of bids and until the contract is awarded; no bidder shall try in any way to influence the entity's examination and evaluation of the bids.

3. From the time of bid until time of contract award if any bidder wishes to contact the procuring entity on any matter relating to the bid it shall do so in writing.

**፴፩. በጨረታው አሸናፊ እንዲሆኑ ለማድረግ ተጫራቶች ያቀረቡትን የመወዳደሪያ ሀሳብ አሻሽለው እንዲያቀርቡ በቅድመ ሁኔታነት መጠየቅ የማይቻል ስለመሆኑ፤**

ማናቸውም ተጫራች በጨረታው ሠነድ ከተመለከተው ውጪ በጨረታው አሸናፊ ለመሆን ያቀረበውን የመጫረቻ ዋጋ እንዲለውጥ ወይም በሌላ አኳኋን የመወዳደሪያ ሀሳብ እንዲያሻሽል ወይም ይህንን ለመፈጸም ግዴታ እንዲገባ በቅድመ ሁኔታነት ሊጠየቅ ወይም ሊገደድ አይችልም።

**፴፪. አሸናፊነትን ስለመግለጽና ውል ስለመፈራረም**

፩. ግዥ ፈጻሚ አካላት የመወዳደሪያ ሀሳቡ ፀንቶ የሚቆይበት ቀን ከማለፉ በፊት በጨረታው አሸናፊ ለሆነው ተጫራች አሸናፊነቱን መግለጽ አለባቸው። የአሸናፊነት መግለጫ ማስታወቂያው ውሉ የሚፈረምበትን ጊዜ የሚገልጽ ይሆናል። በጨረታው ተሸናፊ ለሆኑ ተጫራቶችም የአሸናፊውን ስም እና የተሸነፈበትን ምክንያት የሚገልጽ ማስታወቂያ ሊደርሳቸው ይገባል።

፪. በግዥ ፈጻሚው አካል እና በአቅራቢው መካከል ውል ተመስርቷል የሚባለው በሁለቱ ተዋዋይ ወገኖች ስምምነት የተደረሰባቸውን ጉዳዮች በሙሉ የሚይዘው የውል ሠነድ ሲፈረም ይሆናል።

፫. ግዥ ፈጻሚው አካል ለተሸናፊዎቹ ተጫራቶች ተሸናፊነታቸውን የሚገልጸው ማስታወቂያው ከመድረሱ እና በአንቀጽ ፵፪ የተመለከተው የጊዜ ገደብ ከማለፉ በፊት የግዥውን ውል መፈረም የለበትም።

**31. Bidders not to be Requested to Modify Their Bids a Condition for Award**

A bidder shall not be requested or required, as a condition for award, to undertake responsibilities not stipulated in the bid documents, to change its price or otherwise to modify its bid.

**32. Notification of Award and Signing of Contract**

Prior to the expiry of the period of bid validity, the procuring entity shall notify the successful bidder that its bid has been accepted. The notification of award shall specify the time within which the contract must be signed. The unsuccessful bidder shall also be informed who the successful bidder is and why he has lost the bid.

2. The existence of a contract shall be confirmed through the signature of a contract document incorporating all agreements between the parties.

3. The contract shall not be signed by the procuring entity prior to the receipt of the notice by the unsuccessful bidder and before the period specified under Article 42 has lapsed.

**፴፫. የውል ማስከረቢያ**

አቅራቢው በውሉ መሠረት ባለመፈጸሙ በግዥ ፈጻሚው አካል ላይ ለሚደርሰው ጉዳት ማካካሻ የሚውል የውል ማስከበሪያ ለግዥ ፈጻሚው አካል መስጠት አለበት። የውል ማስከበሪያ የሚጠየቅባቸው የግዥ ዓይነቶች፣ የውል ማስከበሪያው ዓይነትና መጠን የቢሮ ኃላፊው በሚያወጣው መመሪያ ይወሰናል።

**ምዕራፍ አምስት**

**ሌሎች የግዥ ዘዴዎች**

**፴፬. ውስን ጨረታ**

የውስን ጨረታ ሥርዓቶች ከግልጽ ጨረታ ጋር ተመሳሳይ ሲሆን፣ የውስን ጨረታ የሚከተሉትን ልዩ አሠራሮች ይከተላል።

፩. የጨረታ ጥሪው በጨረታው ለመሳተፍ ፍላጎት ላላቸው የተወሰኑ ዕጩ ተወዳዳሪዎች ብቻ ይላካል። ተጫራቾች አድልዎ በሌለበት ሁኔታ መመረጥ ያለባቸው ሲሆን፣ የሚቻል እስከሆነ ድረስ ጥሪ የሚደረግላቸው ዕጩ ተወዳዳሪዎች ብዛት ውጤታማ የሆነ ውድድር እንዲኖር ለማድረግ የሚያስችል መሆን አለበት።

፪. ግዥ ፈጻሚ በውስን ጨረታ ተሳታፊ እንዲሆኑ ጥሪ የሚደረግላቸው ዕጩ ተወዳዳሪዎችን የሚመርጡት በአቅራቢዎች ዝርዝር ውስጥ ከተመዘገቡት መካከል ይሆናል።

**33. Contract Security.**

A supplier shall provide the procuring entity with a contract security to make good on any default by the supplier under the contract. The type of procurements for which contract severity is required and the type and amount of contract security shall be determined by a directive to be issued by the Head of the Bureau.

Chapter Five  
Other Procurement Methods

**34. Restricted Tendering Procedure.**

Restricted tendering procedures are the same as those applied in open tendering, except that:

1. The invitation to bid is addressed to a limited number of qualified candidates, which have declared an interest in submitting bids. The selection should be made in a non-discriminatory manner. The number of candidates invited should be if possible, sufficient to ensure effective competition ;
3. Procuring entities shall select candidates to be invited to bid from among those registered in the suppliers list. Any selection shall allow equitable opportunities for suppliers on the list. The proctoring entity may also advertise the opportunity to be bid in the manner

አመራረጡ በአቅራቢዎች ዝርዝር ውስጥ ለተመዘገቡ ዕጩ ተወዳዳሪዎች ፍትሀዊ የሆነ እድል የሚያስገኝ መሆን ይኖርበታል። ከዚህ በላይ የተነገረው ቢኖርም ዕጩ ተወዳዳሪዎች ጥሪ ሲደረግላቸው በጨረታው ለመሳተፍ የሚፈልጉ መሆኑን መግለጽ እንዲችሉ ግዥ ፈጻሚው መ/ቤት በዚህ አዋጅ አንቀጽ ፳፩/፩/ባተደነገገው መሠረት ማስታወቂያ ለማውጣት ይችላል።

፫. ለጨረታው ሠነድ ዝግጅት የሚፈቀደው ጊዜ በግዥ መመሪያው ከተወሰነው አነስተኛው የቀን ብዛት ያነስ ሊሆን አይችልም።

፬. ግዥ ፈጻሚው አካል የግዥውን ሁኔታ መሠረት በማድረግ የጨረታ ማስከበሪያ ማቅረብ የሚያስፈልግ መሆን ያለመሆኑን ይወስናል።

**፴፩. ከአንድ አቅራቢ የሚፈጸም ግዥ**

፩. ግዥ ፈጻሚ አካላት በአንቀጽ ፲፯/፪/ ባተደነገገው መሠረት ከአንድ አቅራቢ ግዥ ለመፈጸም ሲፈልጉ ግዥውን መፈጸም ያስፈለገበትን ምክንያት እና የሚገዛውን እቃ ወይም አገልግሎት ጥራት፣ ብዛት፣ የማቅረቢያ ጊዜና ሁኔታዎች የሚያብራራ መግለጫ ማዘጋጀትና ከአቅራቢው ጋር በግልጽ መደራደር አለባቸው። ድርድሩ ከተካሄደ በኋላ በአንቀጽ ፲፯/፩/ መሠረት ግዥ ለመፈጸም የሚደርሰው ስምምነት በሁለቱ ተዋዋይ ወገኖች በሚፈረም ውል መረጋገጥ አለበት።

፪. በዚህ አዋጅ አንቀጽ ፲፯/፪/ ባተደነገገው መሠረት ከአንድ አቅራቢ ለሚፈጸም ግዥ ውል መዋዋል አስፈላጊ አይደለም።

**፴፯. በመወዳደሪያ ሀሳብ መጠየቂያ የሚፈጸም ግዥ**

Provided for under Article 21(5) ,inviting candidates to submit expression of interest in being invited to bid;

3. The time allowed for the preparation of bids shall not be less than a minimum number of days started in the procurement directives ; and

4. The procuring entity may decide, depending on the circumstances, if bid security will have to be submitted or not.

**35. Direct Procurement Procedure**

1. When the procuring entity engages in direct procurement according to Article 17(2), it shall prepare a description of its need and any special requirements as to quality, quantity, terms and time of delivering, and shall be free to negotiate with the sole candidate. Any agreement reached to conduct the procurement according to article 17(1) shall be confirmed by a contract signed by both parties.

2. Direct procurement according to Article 17(2) requires no signed contract.

**36. Request for Proposals Procedure**

፩. የመወዳደሪያ ሀሳብ መጠየቂያ ከሶስት ላላነሱ እና ከሶባት ላልበለጡ በግዥ ፈጻሚው አካል ለሚመጡ ዕጩ ተወዳዳሪዎች መላክ ይኖርበታል። የምክር አገልግሎቱ የሚጠይቀው ወጪ በመመሪያ ከሚወሰነው የገንዘብ መጠን በላይ ከሆነ ዕጩ ተወዳዳሪዎች የሚመረጡት በውድድሩ ተሳታፊ ለመሆን የሚፈልጉ ሀሳባቸውን እንዲገልጹ ከተጠየቀ በኋላ ይሆናል።

፪. የመወዳደሪያ ሀሳብ መጠየቂያ ቢያንስ የሚከተሉትን መረጃዎች መያዝ አለበት፤

ሀ/ የግዥ ፈጻሚው አካል ስምና አድራሻ፤

ለ/ የሚፈለገውን አገልግሎት የሚያሳይ የማጣቀሻ ጽሁፍ ፤

ሐ/ የጥቅም ግጭትን ሊያስከትል የሚችል የምክር አገልግሎት በሚሆንበት ጊዜ በዚህ ዓይነቱ ውድድር የሚቀርቡ ዕጩ ተወዳዳሪዎች ከምክር አገልግሎቱ በማስከተል ከምክር አገልግሎቱ ጋር በተያያዘ ከሚከናወኑ የእቃ አቅርቦትና የግንባታ ሥራዎች ራሳቸውን ማግለል የሚገባቸው መሆኑን የሚገልጽ ማሳሰቢያ፤

መ/ የመወዳደሪያ ሀሳቦችን መገምገሚያ መስፈርቶችን፣ ለዋጋና ለሌሎች መስፈርቶች የሚሰጠውን ነጥብ፣ መስፈርቶቹ የመወዳደሪያ ሀሳብ በሚገመገምበት ወቅት ጥቅም ላይ የሚውሉበትን አካሄድን፤

1. Requests for proposal shall be addressed to not less than three, or more than seven candidates selected by the procuring entity. The selection of the candidates for consultancy services above a threshold to be determined by directive shall be made after inviting candidate to submit expression of interest of in being invited to bid.

2. A request for proposal shall contain at least the following information:

a) The name and address of the procuring entity;

b) Description of the services required, normally through term of reference;

c) In the case of consultancy assignments which may involve potential conflicts of interest a reminder that candidates for such assignments must exclude themselves from procurement of goods and works which may follow as a result of or in connection with the consultancy agreement;

☞ The criteria for evaluating proposals the relative weight to be given to price and other criteria, and the manner in which they will be applied in the evaluation of proposal ;

ሠ/ የመወዳደሪያ ሀሳብ የሚቀርብበትን ቦታና የመጨረሻ ቀን፤

፫ ዕጩ ተወዳዳሪዎች የመወዳደሪያ ሀሳብ ለማዘጋጀት የሚያስችላቸው በቂ ጊዜ ሊሰጣቸው ይገባል።

፬ ግዥ ፈጻሚው አካል አንደኛ ሆኖ ከተመረጠው ዕጩ ተወዳዳሪ ጋር በመወዳደሪያ ሀሳቡ ውስጥ የተመለከተውን የአገልግሎትን ባህሪ፣ መጠን እና አደረጃጀት የሚመለከት ድርድር ማካሄድ ወይም ማሻሻያ እንዲደረግ መፍቀድ ይችላል።

፭ ግዥውን የሚፈጽመው መ/ቤት በአሸናፊት ሊመርጥ የሚችለው በመወዳደሪያ ሀሳብ መጠየቂያ ሠነድ በተመለከተው የመገምገሚያ መስፈርት እና ሥርዓት መሠረት በሚካሄደው ገምገማ ያቀረበው የመወዳደሪያ ሀሳብ ይበልጥ ጠቃሚ ሆኖ የተገኘውን ተወዳዳሪ ነው።

**፴፯. በዋጋ ማቅረቢያ የሚካሄድ ግዥ ሥርዓት**

፩ ግዥ ፈጻሚ አካላት የዋጋ ማቅረቢያን ብዛት ካላቸው ዕጩ ተወዳዳሪዎች መጠየቅ አለባቸው ። ስለሆነም የሚቻል እስከሆነ ድረስ ቢያንስ ሶስት አቅራቢዎች የዋጋ ማቅረቢያ እንዲሠጡ ሊጠይቁ ይገባል።

፪ በዋጋ ማቅረቢያ ለሚፈጸም ግዥ ለዕጩ ተወዳዳሪዎች የሚላከው መጠየቂያ የሚቀርበውን እቃ ወይም አገልግሎት ጥራት፣ ብዛት፣ ማቅረቢያ የውል ቃሎች እና ጊዜ እንዲሁም ሌሎች የግዥ ፈጻሚውን አካል ፍላጎቶች የሚይዝ መሆን አለበት።



e)Place and deadline for the submission of proposal

3.Candidates shall be given adequate time in which to prepare their proposals.

4. The procuring entity may negotiate with first ranked candidate with respect to the nature, volume and organization of the services included in their proposals and may seek or permit revision thereof.

5. Any award by the procuring entity shall be made to the candidate whose proposal is most advantageous, determined in accordance with the criteria and procedures for evaluating proposals set forth in the request for proposals.

**37. Request for Quotations Procedures**

1. The procuring entity shall request quotations from as many candidates as practicable, but from at least three, if possible.

2. The request shall contain a clear statement of the requirements of the procuring entity as to quality, quantity, terms and time of delivery as well as other special requirements.

፫ ዕጩ ተወዳዳሪዎች የዋጋ ማቅረቢያውን ለማዘጋጀት የሚያስችል በቂ ጊዜ ሊሰጣቸው ይገባል።

፬ ግዥ ፈጻሚው አካል በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ ፪ የተዘረዘሩትን ተፈላጊ ሁኔታዎች ለሚያሟሉ እና አነስተኛ ዋጋ ላቀረበ ተወዳዳሪ የግዥ ትዕዛዝ ይሰጣል።

፭ ግዥ ፈጻሚ አካላት በአቅራቢዎች ዝርዝር ውስጥ የተመዘገቡ አቅራቢዎች እኩል ዕድል ማግኘታቸውን የማረጋገጥ ኃላፊት አለባቸው።

**፴፰. የሁለት ደረጃ ጨረታ**

፩ ጨረታው የሚከናወነው በሁለት ደረጃ የጨረታ ዘዴ ሲሆን፣ በጨረታው ሠረድ ተጫራቾች በመጀመሪያው ደረጃ ዋጋን ያልጨመረ የመወዳዳሪያ ሀሳብ እንዲያቀርቡ ጥሪ ይደረጋል። በጨረታው ሠነድ አቅራቢዎች ከቴክኒክ ጋርግንኙነት ያላቸውን መግለጫዎች፣ ጥራት ወይም የእቃውን ወይም የአገልግሎቱን ሌሎች ባህሪያት እንዲሁም የአቅርቦቱን ውል ቃሎችና ሁኔታዎች እና አግባብነት እስካለው ድረስ የአቅራቢዎቹን የሙያ እና የቴክኒክ ችሎታ እንዲገልጹ ሊጠየቅ ይችላል።

3. Candidates shall be given adequate time in which to prepare their quotations.
4. A purchase order shall be placed with the candidate who meets the requirements of the procuring entity stipulated in sub Article (2) and who quotes the lowest price.
5. Procuring entities shall ensure that suppliers registered in the suppliers list have equal opportunity.

**38. Two-stage Bidding**

1. The solicitation documents shall call upon suppliers to submit, in the first stage of the two-stage bidding proceedings, initial tenders containing their proposals without a tender price. The solicitation documents may solicit proposal relating to the technical, quality or other characteristics of the goods, works or services as well as to contractual terms and conditions of supply and where relevant the professional and technical competence and qualifications of the suppliers.

፪ በሁለት ደረጃ ጨረታ ዘዴ ሁለተኛ ደረጃ፣ ጨረታውን ያወጣው ግዥ ፈጻሚ አካል ጨረታቸው ውድቅ ያልተደረገው ተጨራቾች አንድ የተለየ ዝርዝርን በሚመለከት ዋጋ እንዲያቀርቡ ይገባል። ይህንን የተለየ ዝርዝር ሲያዘጋጅ መ/ቤቱ በመጀመሪያው የጨረታ ሰነድ ውስጥ ከተቀመጡት ማናቸውም የእቃ ወይም የአገልግሎቱ የቴክኒክ ወይም የጥራት ባህሪያት እና ሰነዶቹን ለመገምገም እና ለማወዳደር እንዲሁም አሸናፊውን ለመምረጥ ከተቀመጡት መስፈርቶች ውስጥ ማናቸውንም ለመሠረዝ ወይም ለማሻሻል ወይም ከዚህ አዋጅ ጋር የሚስማሙ አዳዲስ ባህሪያትና መስፈርቶችን ለመጨመር ይችላል፤ እንደዚህ ያሉት ማናቸውም ሥረዛዎች፣ ማሻሻያዎች ወይም ጭማሪዎች የመጨረሻ የመወዳደሪያ ሀሳብ እንዲቀርብ በሚተላለፍ ጥሪ ለተጨራቾች መገለጽ አለባቸው። የመጨረሻው ጨረታ መወዳደሪያ ሀሳብ ለማቅረብ ያልፈለገማናቸውም አቅራቢ ጨረታ ማስከበሪያው ውርስ ሳይደረግበት ከጨረታው ውድድር እራሱን ሊያገል ይችላል።

፫. በሁለተኛ ደረጃ ጨረታ አሸናፊውን ተጨራቾች ለመወሰን ግመገማ እና ውድድር የሚደረገው በዚህ አዋጅ አንቀጽ ፳፱ በተደነገገው መሠረት ይሆናል።

2. In the second stage of the two-stage tendering proceedings, procuring entities shall invite suppliers whose bids have not been rejected to submit final tenders with prices with respect to a single set of specifications. In formulating those specifications, procuring entities may delete or modify any aspect originally set forth in the solicitation documents of the technical or quality characteristics of goods, works or services to be procured and any criterion originally set forth in those documents for evaluating and comparing bids and for ascertaining the successful bids and may add new characteristics or criteria, that conform with this Proclamation. Any such deletion, modification or addition shall be communicated to suppliers in the invitation to submit final bids. A supplier not wishing to submit a final bid may withdraw from the bid proceedings without forfeiting any bid security that the supplier may have been required to provide.

3. The final bids shall be evaluated and compared in order to ascertain the successful bidder pursuant to Article 29 of this Proclamation.

፩. ጨረታውን ያወጣው ግዥ ፈጻሚ አካል በጨረታው ግምገማ ከፍተኛ ውጤት ካገኘው አቅራቢ ጋር ከዋጋ በስተቀር በሌሎች ጉዳዮች ላይ ድርድር ሊያደርግ ይችላል።

**ምዕራፍ ስድስት**

**ዓለም አቀፍ የግዥ ዘዴ**

**፴፱. ዓለም አቀፍ የግዥ ጨረታ**

፩. ዓለም አቀፍ ግልፅ የጨረታ ዘዴ ጥቅም ላይ ሊውል የሚችለው የውጭ ከባንያዎች በጨረታው ተሳታፊ እንዲሆኑ ካልተደረገ በግልጽ ጨረታው ውጤታማ የሆነ ውድድር ሊኖር እንደማይችል የታመነበት እና ግዥው ቢሮ ኃላፊው በሚያወጣው መመሪያ ከተመለከተው የገንዘብ መጠን በላይ ሲሆን ነው።

፪. ዓለም አቀፍ ግልጽ ጨረታ በምዕራፍ 4 የተጠቀሱትን እንዲሁም ከዚህ በታች የተዘረዘሩትን ሥርዓቶች መከተል አለበት።

ሀ/ የጨረታ ማስታወቂያ እና የጨረታ ሠነዶች የዓለም አቀፍ ንግድ መገልገያ በሆነ ቋንቋ መዘጋጀት አለባቸው።

ለ/ የጨረታ ማስታወቂያ በተዘጋጀበት ቋንቋ በሚታተም፣ በቂ ሥርጭት ባለው እና ዓለም አቀፍ ውድድርን በሚጋብዝ ጋዜጣ ላይ የጨረታ ማስታወቂያ መታተም አለበት።

ሐ/ የጨረታ ሠነድ የማቅረቢያ ጊዜ የጨረታው ማስታወቂያ ለዕጩ ተወዳዳሪዎች እንዲደርስ ለማድረግ እና ዕጩ ተወዳዳሪዎች የጨረታ መወዳደሪያ ሃሳባቸውን አዘጋጅተው ለማቅረብ የሚያስፈልጋቸውን በቂ ጊዜ የሚፈቅድ መሆን አለበት።

4. The procuring entity may engage in negotiation with the first ranking bidder concerning any aspect of its bid except price.

**CHAPETER SIX**  
**INTERNATIONAL PROCUREMENT**  
**METHODS**

**39. Open International Bidding**

1. Open international bidding shall be used whenever in open bidding an effective competition cannot be obtained unless foreign firms are invited to bid and for procurements above a threshold to be determined by a directive to be issued by the Head of the Bureau.

2. Open international bidding shall observe the provisions of Chapter Four as well as the following provisions;

a. The invitation to bid and the bid document shall be prepared in a language generally used in international trade.

b. The invitation to bid shall be placed in a newspaper using the same foreign language as the invitation and being of sufficient circulation and attract foreign competition.

c. The time allowed for submission of bids shall be sufficient for the invitation to reach candidates and for enabling them to prepare and submit bids.

መ/ የዕቃና የአገልግሎት ዝርዝር ከአገር ውስጥ ደረጃዎች ጋር የሚጣጣም ሆኖ በዓለም አቀፍ ደረጃዎች ወይም በዓለም ዓቀፍ ንግድ በስፋት የሚሠራበትን ደረጃ መሠረት ያደረገ መሆን አለበት።

ሠ/ ዕጩ ተወዳዳሪዎች የመጨረቻ ዋጋቸውን እንዲሁም የሚያቀርቡትን ማናቸውንም የዋስትና ሠነድ በኢትዮጵያ ብር ወይም በጨረታ ሠነድ በተመለከተው እና ዓለም አቀፍ ንግድ በስፋት ብማሠራበት የገንዘብ ዓይነት እንዲያቀርቡ መፈቀድ አለበት።

ረ/ አጠቃላይ እና ልዩ የውል ቃሎችና ሁኔታዎች በዓለም አቀፍ ንግድ የሚሠራባቸው መሆን ይኖርባቸዋል።

**ሻ. ሌሎች ዓለም አቀፍ ሥርዓቶች**

ከግልጽ ጨረታ ውጪ እንደውስን ጨረታ ወይም የመወዳደሪያ ሀሳብ መጠየቂያ ባሉት የግዥ ዘዴዎች የውጭ አገር ኩባንያዎች እንዲሳተፉ ካልተደገ ውጤታማ የሆነ ውድድር ሊኖር እንደማይችል ከታመነበት ከምዕራፍ አራት በተጨማሪ እስከተቻለ ድረስ የአንቀጽ V፩/፪/ ድንጋጌዎች ተፈጻሚ እንዲሆኑ ይደረጋል።

**ምዕራፍ ሰባት**

**በመንግስት ግዥ ላይ ስለሚቀርብ አቤቱታ**

**ሻ፩. ጠ ቅ ላ ላ**

d. Technical specifications of the goods and services shall, to the extent compatible with national requirements be based on international standards or standards widely used in international trade.

e. Candidates shall be permitted to express their bids as well as any security documents to be presented by them in Ethiopian birr or in a currency widely used in international trade and stated in the bid documents.

f. General and special conditions of contract shall be of a kind generally used international trade.

**40. Other Interventional Procedures.**

Whenever effective competition cannot be obtained unless foreign firms are invited to participate in procedures other than open international bidding, such as restricted bidding or request for proposals the provisions of Article 36(2) shall apply to the extent practicable in addition to the stipulations of Chapter Four.

**CHAPTER SEVEN**

**Submission of Complaint on Public**

**Procurement**

**41. General**

፲/ የዚህ ምዕራፍ ድንጋጌዎች እንደተጠበቁ ሆነው፣ ግዥውን በፈጸመው አካል የተከናወነው ወይም ሳይከናወን የቀረው ተግባር የዚህን አዋጅ፣ የግዥ መመሪያውን ወይም እነዚህን መሠረት በማድረግ የተላለፉ ትዕዛዞችን ይጥሳል ብሎ የሚያምን ዕጩ ተወዳዳሪ በአስተዳደር አካላት ተጣርቶ ውሳኔ እንደሰጥለት አቤቱታ ሊያቀርብ ይችላል።

፳/ ከዚህ በታች የተዘረዘሩት በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ በተደነገገው መሠረት አቤቱታ ሊቀርብባቸው አይችሉም።

ሀ/ በምዕራፍ ሶስት በተደነገገው መሠረት የሚከናወን የግዥ ዘዴዎች ምርጫ፣

ለ/ በአንቀጽ ፲፫ መሠረት ጨረታን፣ የመወዳደሪያ ሀሳብን ወይም የዋጋ ማቅረቢያን ውድቅ ለማድረግ የሚሰጥ ውሳኔ፣

፫ ግዥ ፈጻሚው አካል በጨረታው አሸናፊ ከሆነው ተወዳዳሪ ጋር የግዥ ውል ከፈረመ በኋላ፣ ውድድሩ ከዚህ ደረጃ እስከሚደርስ ድረስ በተከናወኑ ወይም ሳይከናወኑ በቀሩ ተግባራት ምክንያት የሚቀርቡ አቤቱታዎች በአስተዳደር አካላት ሊታዩ አይችሉም።

**፵፪. ለግዥ ፈጻሚው አካል የበላይ ኃላፊ ስለሚቀርቡ አቤቱታዎች**

፩ በግዥ ፈጻሚው አካል በተከናወነ ወይም ሳይከናወን በቀረ ተግባር ምክንያት የሚቀርብ አቤቱታ በመጀመሪያ ደረጃ መቅረብ ያለበት ለግዥ ፈጻሚው አካል የበላይ ኃላፊ ይሆናል።

1. Subject to the provisions of this Part, any candidate is free to seek administrative review of an act or omission by a procuring entity, which the candidate considers to be in breach of this Proclamation, the procurement directives or any instructions issued pursuant thereto.
2. The following shall not be subject to the review provided for in Article (1) of this Section:
  - a. the choice of a procurement procedure pursuant to Chapter Three;
  - b. a decision by the procuring entity under Article 13 to reject all bids , proposal or quotations :
3. Once the procuring entity concluded a contract, a complaint against an act or omission in the process leading up to that stage cannot be entertained through administrative review.

**42. Review by the Head of the Procuring Entity**

1. A complaint against an act or omission by the procuring entity shall, in the first instance, be submitted to the head of the procuring entity.

2. ዕጩ ተወዳዳሪው አቤቱታውን ሊያቀርብ የሚችለው ለአቤቱታው መሠረት የሆነውን ውሳኔ ካወቀበት ወይም ማወቅ ይገባው ከነበረበት ቀን ጀምሮ በ 5 ቀን ጊዜ ውስጥ ይሆናል።
3. አቤቱታው በሁለቱ ወገኖች መካከል በሚደረግ ስምምነት ካልተፈታ በስተቀር የግዥ ፈጻሚው አካል የበላይ ኃላፊ የግዥውን አፈጻጸም ማድ እና አቤቱታው ከቀረበበት ቀን አንስቶ 05 ቀን ጊዜ ውስጥ፣ ውሳኔው የተሰጠበትን ምክንያት ወይም አቤቱታው ተቀባይነት ያገኘ ከሆነ የሚወስደውን የማስተካከያ እርምጃ በመጥቀስ የጽሁፍ ውሳኔ መስጠት አለበት።
4. የግዥ ፈጻሚው አካል የበላይ ኃላፊ በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ ፪ በተወነው ጊዜ ውስጥ ውሳኔ ካልሰጠ ወይም ተወዳዳሪው በግዥ ፈጻሚው አካል የበላይ ኃላፊ ውሳኔ ያልረካ እንደሆነ የግዥ ፈጻሚው አካል ውሳኔ ከተገለጸለት ቀን አንስቶ በሚቆጠር 5 የሥራ ቀን ጊዜ ውስጥ ለቢሮው አቤቱታ ሊያቀርብ ይችላል።

**፵፫. ለቢሮው ስለሚቀርብ አቤቱታ**

2. The candidate can submit complaint within five days since the date he knew or should have known the circumstances giving rise to the complaint.
3. Unless the complaint is resolved by mutual agreement, the head of the procuring entity shall suspend the procurement proceedings and shall within 15 days after submission of the complaint, issue a written decision, stating the reasons, and if the complaint is upheld, indicating the corrective measures to be taken.
4. If the head of the procuring entity does not issue a decision within the time stated in the Sub Article (2), or if the candidate is not satisfied with the decision of the Head of the Procuring Entity, the candidate is entitled to submit a complaint to the Bureau within five working days from the date of communication of the decision by the procuring entity.

**43. Reviews by the Bureau.**

፩. ቢሮው አቤቱታ ሲቀርብለት ወዲያውኑ አግባብ ላለው ግዥ ፈጻሚ አካል አቤቱታ የቀረበ መሆኑን የሚገልጽ ማስታወቂያ ይልካል። አቤቱታ የቀረበ መሆኑን የሚገልጽ ማስታወቂያ እንደተላከ ግዥ ፈጻሚው አካል ቢሮው በጉዳዩ ላይ ውሳኔ እስከሚሰጥ ድረስ ማናቸውንም እንቅስቃሴ ወዲያውኑ ማቆም አለበት።

፪. ቢሮው የዕጩ ተወዳዳሪውን አቤቱታ ውድቅ ካላደረገው በስተቀር፣ ግዥ ፈጻሚው አካል ሕጉን ያልጠበቀ ተግባር እንዳያከናውን እና ውሳኔ እንዳይሰጥ ሊያግድ ወይም ከሕግ ውጪ የሆነውን የግዥ ሥርዓት እንዳይከተል ሊያደርግ ወይም ግዥ ፈጻሚው አካል በዚህ አዋጅ በተደገገው መሠረት ሥራውን እንዳያከናውን ትዕዛዝ ሊያስተላልፍ፣ አሸናፊውን ተጫራች ከመምረጥ ወይም ውል ከመፈረም ጋር ከተያያዙ ውሳኔዎች በስተቀር ግዥ ፈጻሚው አካል ሥራውን እንድያከናውን ወይም ግዥ ፈጻሚው አካል ከሕግ ውጪ ያከናወነው ተግባር ወይም የሰጠው ውሳኔ በሙሉ ወይም በከፊል ቀሪ እንዲሆን ሊያደርግ ይችላል።

፫. ቢሮው በአቤቱታ ላይ ውሳኔ ከመስጠቱ በፊት ስለአቤቱታው ለማወቅ ፍላጎት ላላቸው ዕጩ ተወዳዳሪዎች ማሳወቅ፣ ከእነዚህ ተወዳዳሪዎች እና ከግዥ ፈጻሚው አካል የቀረበውን መረጃ እና መከራከሪያ መመርመር አለበት።

፬. ቢሮው አቤቱታው ከቀረበለት ቀን አንስቶ በ05 ቀናት ውስጥ ለውሳኔው መሠረት የሆኑትን ምክንያቶች እና የተወሰዱትን የመፍትሔ እርምጃዎች በመጥቀስ ውሳኔ መስጠት አለበት።

**ምዕራፍ ስምንት**

**ስለቢሮው ተግባርና ሥልጣን**

**፵፬. የገንዘብና ኢኮኖሚ ልማት ቢሮ**

**ተግባራት**

የገንዘብና ኢኮኖሚ ልማት ቢሮ የግዥ ሥርዓቱ ተቀጣጣሪ ተቋም እንዲሆን በዚህ አዋጅ ሥልጣን የተሰጠው ሲሆን ከላይ በአንቀጽ ፵፫ እንደተጠቀሰው አቤቱታን መርምሮ ከመወሰን ባሻገር የሚከተሉትን ተግባሮች ያከናውናል፤

1. Upon receipt of a compliant, the Bureau shall promptly give notice of the complaint to the respective procuring entity. Such action automatically suspends further action by the procuring entity until the Bureau has settled the matter.
2. The Bureau, unless it dismisses the compliant, may prohibit the procuring entity from acting or deciding unlawfully or from following an unlawful procedure may order the procuring entity to proceed in a manner conforming to this Proclamation and may annul, in whole or in part an unlawful act or decision by the procuring entity other than a decision to award or conclude a contract.
3. The Bureau shall before taking any decision regarding a complaint notify interested candidates of the complaint and shall take into account information and arguments received from such candidates and from the procuring entity.
4. The Bureau shall issue its decision within 15 days of receiving the complaint stating the reasons for its decision and remedies granted if any.

፩ / በመንግስት ግዥ ፖሊሲዎች፣ መርሆዎችና አፈጻጸሞች ላይ የክልሉን መንግስት ማማከር፤

፪ / በክልሉ መንግስት ውስጥ ያለውን የመንግስት ግዥ አፈጻጸም ሥርዓት ተግባራዊነት መከታተል፤ በሕግና በአፈጻጸም ሥርዓቱ ላይ የማሻሻያ ሀሳቦች ማቅረብ፤

፫ / አግባብነት ካላቸው አካላት ጋር በመተባበር የግዥ ሥልጠና፣ የግዥ አፈጻጸምን ለመምራት የሚያስፈልገው ችሎታ ሊኖረው የሚገባ ደረጃ፣ ተፈላጊ የሆነው ማስረጃ ዓይነት እና የሙያው ዕድገት የሚበተለው ሂደት እንዲወስን ማድረግ፤

፬ / በሥራ ላይ እንዲውሉ የተፈቀዱ መደበኛ የግዥ ሰነዶች፣ አሠራሩን የሚመሩ ቅጾች እና ሌሎች ለግዥ አፈጻጸም አግባብነት ያላቸውን ሰነዶች ማዘጋጀት፣ ወቅታዊ እንዲሆኑ ማድረግ፤



**CAPTER EIGHT**  
**Powers and Duties of the Bureau**

**44. Functions of the Finance, Economy and Development Bureau**

The Finance, Economy and Development Bureau is established having the power of supervision over the public procurement under this Proclamation, and in addition to the power to examine and decide complaints as stipulated in Article 43, the Bureau shall exercise the following functions or duties:

1. Advises the Regional Government on all public procurement policies, principles and implementation;
2. Monitor the performance of the public procurement systems in the Regional Government and initiate amendments on laws and implementation system improvement;
3. Set training standards, competence levels, certification requirements, and professional development paths in consultation with competent authorities;
4. Prepare, update and issue authorized versions of the standard bidding documents, procedural forms and any other attendant documents to procuring entities;

፩ / ከተፈቀዱ መደበኛ የግዥ ሠነዶች፣ አሠራሩን ከሚመሩ ቅጾች እና ሌሎች ለግዥ አፈጻጸም አግባብነት ካላቸው ሠነዶች ውጪ ግዥ የሚፈጽመው ቢሮ በጽሁፍ ስምምነቱን ሲሰጥ ብቻ መሆኑን ማረጋገጥ፤

፪ / በአንቀጽ ፲፩ ንዑስ አንቀጽ ፯ መሠረት ከአቅራቢዎች ዝርዝር ውስጥ ለመመዝገብ የሚቀርቡ ማመልከቻዎችን መቀበል፣ መመርመር እና መመዝገብ፣ ለተመዘገቡ አቅራቢዎች የምስክር ወረቀት መስጠት፤

፫ / በመንግስት ግዥ ውል ውስጥ በተመለከቱ ግዴታዎች ላይ ከፍተኛ ቸልተኝነት-በማሳየታቸው፣ ስለብቃታቸው የተሳሳተ መረጃ በመስጠታቸው ወይም በአንቀጽ ፲፭ የመለከተውን ዓይነት መማለጃ በመስጠታቸው ምክንያት በመንግስት ግዥ እንዳይሳተፉ እገዳ የተደረገባቸውን አቅራቢዎች ዝርዝር መያዝ፤

፬ / ይህ አዋጅ በትክክል ሥራ ላይ መዋሉን ለማረጋገጥ በተወሰነ የጊዜ ልዩነት ግዥ ፈጻሚ አካላትን ሠነዶች እና ግዥውን በማስፈጸም የተከተሉትን አካሄድ መመርመር፤

፭ / በቢሮው በሚወሰነው መሠረት በመንግስት ሊፈጸሙ የታቀዱ ግዥዎችን፣ በጨታ አሸናፊ የሆኑ አቅራቢዎችን፣ እና ሌሎችንም ሕዝብ ሊያውቃቸው የሚገባ መረጃዎችን መያዝ የሚያስችል ሥርዓት ማደራጀት እና መጠበቅ፤

5. Ensure that any deviation from the use of the standardized bidding documents, procedural forms and any other attendant documents is effected only after the prior written approval of the Bureau;
6. Receives, reviews, and records applications by candidates for registered supplier status in accordance with Article 11 Sub-Article 6 and issue certificates to those registered in the suppliers list;
7. Maintains a list of suppliers who by reason of having seriously neglected their obligations under a public procurement contract, or having provided false information about their qualifications or having offered inducements of the kind referred to in Article 15 have been debarred from participating in public procurement by the Bureau;
8. Conduct periodic inspections of the records and proceedings of the procuring entities to ensure full and correct application of this Proclamation;
9. Organize and maintain a system for the publication of data on public procurement opportunities , awards and any other information of public interest as may be determined by the Bureau;

፲/ የግዥ አፈጻጸም ይህንን አዋጅ ጠብቆ

የተከናወነ መሆኑን ለማረጋገጥ፤

ሀ/ በጨረታ ዝግጅት ሂደት የግዥ ምርመራ፤

ለ/ በጨረታ አሸናፊ የሆነው ተጨራች በውሉ መሠረት ሥራውን በሚያከናውንበት ጊዜ የውል ምርመራ፤

ሐ/ በውሉ መሠረት ሥራው ከተጠናቀቀ የክዋኔ ምርመራ ማከሄድ፤

፲፩. ግዥ ፈጻሚ አካላት በጋራ የሚጠቀሙበት አስገዳጅነት ያለው የእቃና አገልግሎት ዝርዝር በሥራ ላይ ማዋል፣ ይኸው ዝርዝር ከአሠራር ጋር የተመጣጣመ እና ወቅታዊ እንዲሆን ማድረግ፤

፲፪. ለግዥ አሠራር ሥርዓቶች በሙሉ የሚያገለግል የመረጃ ክምችት ማቋቋም፣ ማጎልበት፣ መጠበቅ እና ወቅታዊነቱን የጠበቀ እንዲሆን ማድረግ፤

፲፫. የተቋም እና የው ኃይል አቅም ለማጎልበት የሚያስችል የአቅም ግንባታ ፖሊሲና እቅድ እንዲኖር ማድረግ፤

፲፬. በዚህ አዋጅ አንቀጽ ፬/፪/ በተደነገገው መሠረት ከሚመለከታቸው ግዥ ፈጻሚ አካላት ጋር በመስማማት በየዓመቱ እንደገና እየታየ በሚሻሻል ሥርዓት ግዥያቸው በጋራ ሊፈጸም የሚገባ የግንባታ ሥራዎች፣ እቃዎችና አገልግሎቶች ዝርዝር ማዘጋጀት፤

10. To ensure that the process is in accordance with this Proclamation conduct:

- a. procurement audits during the bid preparatory process;
- b. contract audits in the course of the execution of an award bid; and
- c. performance audit after completion of the contract in respect of any procurement, as may be required;

11. Adopt, adapt and update common specifications standards , the use of which shall be mandatory for all procuring entities;

12. Determine, develop, introduce, maintain and update relate system-wide databases and technology, that serves the entire procedure of procurement;

13. Develop policies and maintain an operational plan on capacity building, both for institutional and human resource development;

14. Agree on a list, which shall be reviewed annually , of works, goods and services in common use by more than one procuring entity which may be subject to common procurement in accordance with Article 4(2) of this Proclamation .

፲፩. የሙያና ከሙያ ጋር በተያያዙ ጉዳዮች አግባብነት ካላቸው በመንግሥት ግዥ ለመሳተፍ ፍላጎት ካላቸው አካላት ጋር ተቋማዊ ግንኙነት መፍጠር እና ማዳበር

፲፪. በአገር አቀፍና በክልል ደረጃ ስለመንግስት ግዥ አፈጻጸም ጥናት ማከሄድ፤

፲፫. ከግዥ ፈጻሚ አካላት የሚቀርብለትን መረጃ መሠረት በማድረግ የመንግስት ግዥ ሥርዓት በሚገባየሚሠራ ስለመሆኑ ለመስተዳድር ምክር ቤቱ ዓመታዊ ሪፖርት ማቅረብ፤ በእያንዳንዱ ግዥ ፈጻሚ አካላት ስለተከናወነው ግዥ ዓይነት እና መጠን ልዩ መረጃዎችን መስጠት፤

፲፬/ከአንድ በላይ የሆኑ ግዥ ፈጻሚ አካላት አንድ ዓይነት እቃ ወይም አገልግሎት ለመግዛት፤ የግንባታ ሥራ ለማሠራት የሚፈልጉ በሚሆንበት ጊዜ ቢሮ ኃላፊው አንድ የመንግስት መ/ቤት ወይም ለዚሁ ሥራ የተቋቋመ ድርጅት በግዥ ፈጻሚ አካላት ስም የሚፈልጉትን ዕቃ፤ የግንባታ ዘርፍ ሥራ እና አገልግሎት ግዥ በተጠቃለለ ሁኔታ ለመፈጸም የሚያስችል የውል ማዕቀፍ እንዲፈጸም ሊያዝ ይችላል።

፵፩. የቢሮው ሥልጣን

15. Establish and maintain institutional linkages with entities with professional and related interest in public procurement;
16. Undertake public procurement execution, research and surveys nationally and internationally;
17. Presents on annual report to the Regional Administrative Council regarding the overall functioning of the public procurement system based on information provided to it by procuring entities and specifying such data as the Administrative Council may request regarding the nature and volume of public procurement.
18. Where Procuring entities who are above one in number need to purchase similar goods or services or undertake construction works, the Head of the Bureau may order a public institution or an institution established for such purposes to sign contractual framework on behalf of procuring entities that enables them to purchase works and services under a general procurement condition.

**45. Powers of the Bureau**

ቢሮው ሥራውን በሚያከናውንበት ጊዜ የሚከተለው ሥልጣን ይኖረዋል።

- ፩ /ማናቸውም ግዥ ፈጻሚ አካል ወይም አቅራቢ ሕግ ከሚያዘው ውጪ ስለመፈጸሙ፣ ግዥ በትክክል ስላለማከናወኑ፣ የግዥውን አመራር በትክክል ስላለመፈጸሙ ወይም ስለመመሳጠሩ ሪፖርት የቀረበ ወይም የተረጋገጠ እንደሆነ ከግዥው አፈጻጸም ጋር የተያያዙ መረጃዎች፣ ሠነዶች፣ መዝገቦች እና ሪፖርቶች እንዲቀርቡለት የማዘዝ፣
- ፪ /ምስክሮችን የመጥራት፣ ምስክሮችና ግዥው የሚመለከታቸው ወገኖች ቃላቸውን በመሀላ እንዲሰጡ የማድረግ፣ የሂሳብ መዝገብ፣ ኻላን፣ ሠነድ እንዲቀርብለት የማድረግ፣
- ፫ /በመንግስት ግዥ አፈጻጸም ላይ ምርመራ እንዲካሄድ ማድረግ ወይም ምርመራውን ማከናወን፣ የመንግስት ግዥ ውል እና የክዋኔ አዲት ማካሄድ፣
- ፬ /ግዥ ፈጻሚ አካላት የጨፈታው አሸናፊ የመሆን ውሳኔ በተሰጠበት አካሄድ ግዥውን የፈጸሙ መሆኑን ለማረጋገጥ በግዥው ሂደት ላይ ምርመራ ማካሄድ፣
- ፭ /በዚህ አዋጅ ምዕራፍ ፯ ውስጥ የተዘረጋውን ሥርዓት በመከተል ግዥ ፈጻሚ አካላት፣ አቅራቢዎች እና ማናቸውም ሌላ ሰው ወይም ድርጅት፣ በግዥው እንቅስቃሴ ተሳትፎ በነበረው ማናቸውም ሰው ላይ የሚቀርቡትን አቤቱታ የመመርመር፣

In the exercise of its functions, the Bureau shall have the power to:

1. require any information, documents, records and reports in respect of any aspect of the public procurement process where a breach, wrongdoing, mismanagement or collusion has been alleged, reported or proven against any procuring entity or supplier;
2. summon witnesses, call for the production of books of accounts, plans, documents and examine witnesses and parties concerned on oath;
3. cause or undertake investigations and conduct procurement contract and performance audits;
4. cause to be inspected any procurement transaction to ensure compliance with a bid award by a procuring entity;
5. Act upon complaints by procuring entities, suppliers and any other entity or person in respect of any party to a procurement activity in accordance with the procedure set out in Chapter Seven of this Proclamation.

**ምዕራፍ ዘጠኝ**

**ልዩ ልዩ ድንጋጌዎች**

**ግጁ. ጥፋቶችና ቅጣቶች**

፩ ይህንን አዋጅ ለመፈጸም በማናቸውም የመንግስት መ/ቤት የተሾመ ወይም የተመደበ ሰው፡-

ሀ/ በሕግ መሠረት ሊከፈለው ከሚገባ በስተቀር የተመደበበትን ሥራ በማከናወኑ ማናቸውንም ክፍያ የተቀበለ፤

ለ/ የመንግስት መ/ቤትን የግዥ አሠራር በማጭበርበር ወይም ሌላ ሰው እንዲያጭበረብር ሁኔታዎችን በማመቻቸት የተባበረ ወይም ያሴረ፤

ሐ/ ሕጉን የጣሰ ወይም በሌላ ማንኛውም ሰው ሕጉ እንዲጣስ ሆን ብሎ የፈቀደ፤

መ/ በፈቃደኝነት በማናቸውም መንገድ ሀሰተኛ ሠነድ ላይ የፈረመ ወይም የመዘገበ ወይም ሀሰተኛ የምስክር ወረቀት የሰጠ፣ ከብር ፳፮ ሺህ በማይበልጥ የገንዘብ መቀጫና ከ ፲ ዓመት በማያንስና ከ፲፮ ዓመት በማይበልጥ ፅኑ እሥራት ይቀጣል።

፪. የዚህን አዋጅ ድንጋጌዎች ለማስፈጸም የተቀጠረ ማናቸውም የግዥ ባለሙያ በዚህ አዋጅ ይፋ እንዲሆን ከታዘዘው ዓይነት መረጃ በስተቀር፤

**CHAPTER NINE**

**MISCELLANEOUS PROVISIONS**

**46. Offences and Punishment**

1. Every person appointed to or employed by a procuring entity in carrying out the provisions of this Proclamation who:

- a. receives any payment for the performance of his official duty except as provided by law;
- b. conspires or colludes with any person to defraud the procuring entity or provides an opportunity for any person to defraud the procuring entity;
- c. contravenes this Proclamation or intentionally permits any contravention of the law;
- d. willfully makes or signs any false entry in any documents or willfully makes or signs false certificate; is liable on conviction to a fine of not more than birr 25,000 and to a rigorous imprisonment for a term of not less than 10 years and not more than 15 years.

2. Any procurement officer employed in carrying out the provisions of this Proclamation, except such information is required by this Proclamation to be official, who:

ሀ/ ግዥውን በማስፈጸም ረገድ ባለው ሥልጣን ወይም ኃላፊነት ምክንያት ያወቀውን የሌላ ሰው ማናቸውንም መረጃ ለማናቸውም ሌላ ሰው ወይም የዚህ ሰው ወኪል ለሆነ ሰው አሳልፎ የሰጠ፤

ለ/ በዚህ አዋጅ መሠረት ግዥን በማከናወን ረገድ ያለውን ሥልጣን ለማስፈጸም ወይም የሥራ ግዴታውን ለመወጣት እንዲያስችል ግዥውን በሚፈጽመው መ/ቤት ዘንድ የሚገኘውን ማናቸውም መረጃ በፍርድ ቤት ትዕዛዝ ካልሆነ በስተቀር ለሶስተኛ ወገን አሳልፎ የሰጠ እንደሆነ፣ ጥፋተኛ መሆኑ በፍርድ ቤት ሲረጋገጥ ከብር ወይም ሺህ በማያንስ የገንዘብ መቀጫ እና ጋ/ሁለት/ ዓመት በማያንስ፣ ከፎ/አምስት/ ዓመት በማይበልጥ እሥራት ይቀጣል።

ሰ. የዚህን አዋጅ ድንጋጌዎች ሥራ ላይ ለማዋል ግዥውን በሚፈጽመው መ/ቤት የተቀጠረ ሠራተኛ፤

ሀ/ በቀጥታ ወይም ቀጥተኛ ባልሆነ መንገድ የገንዘብ ወይም ሌላ ዓይነት ክፍያ ወይም ስጦታ እንዲደረግለት የጠየቀ ወይም የተቀበለ ለክፍያው ወይም ለስጦታው ተስፋ ወይም መያዣ የጠየቀ ወይም የተቀበለ፤ ወይም

a. discloses to any person or that person's representative any matter in respect of an other person that may in the exercise of the procurement officer's powers or the performance of the procurement officer's duties come to the procurement officer's knowledge;

b. permits any other person to have access to records in the possession or custody of the procuring entity, except in the exercise of the procurement officer's powers or the performance of the procurement officer's duties under this Proclamation or by order of a court; commits an offence and is liable on conviction to a fine of not less than birr 10,000 and to imprisonment for a term of not less than two years and not more than 5 years.

3. Every person appointed to or employed by a procuring entity in carrying out the provisions of this Proclamation who:

a. directly or indirectly asks for or receives in connection with any of his duties a payment or gift whether pecuniary or otherwise or promise or security for that payment or reward;

ለ/ በግዥ ተግባር ላይ ማጭበርበር ወይም ከዚህ አዋጅ ድንጋጌዎች ጋር ወይም ከተሰጠው ኃላፊነት መልካም አፈጻጸም ጋር የሚቃረን ተግባር ለመፈጸም፣ ማድረግ የሚገባውን ከማድረግ ለመታቀብ፣ ተገቢ ያልሆነ ነገር ለመፍቀድ፣ በግዥ ላይ የሚፈጸምን የማጭበርበር ተግባር ለመደበቅ፣ ወይም በምስጢር ለመተግበር ውል የገባ ወይም በሚገባው ውል ውስጥ በዚህ ተግባር መተባበሩን የሚያሳይ ስምምነት የሰጠ ጥፋተኛ መሆኑ በፍርድ ቤት ሲረጋገጥ ከብር ፶ ሺህ የማይበልጥ የገንዘብ መቀጫ እና ከ ፲ ዓመት በማያንስ ከ፩ ዓመት በማይበልጥ ጽኑ እሥራት ይቀጣል።

፬. ማንኛውም ሰው በመንግስት ግዥ ላይ ለተሾመ ወይም ለተመደበ ሰው፣

ሀ/ የቀረበለትን ውሳኔ በመጠበቅ ላይ ያለውን ጉዳይ ወይም በሥራ ኃላፊነቱ ምክንያት ሊቀርብለት በሚችል ጉዳይ ላይ የሚሰጠውን ውሳኔ ወይም የሚወሰደውን እርምጃ ለማዛባት ወይም፣

ለ/ በመንግስት ግዥ የማጭበርበር ድርጊት እንዲፈጸም ወይም ድርጊቱ ሊፈጸም እንዲረዳ ወይም እንዲተባበር ወይም ለድርጊቱ መፈጸም ሁኔታዎችን ለማመቻቸት እንዲስማማ፣ እንዲመሳጠር ወይም እንዲፈቅድ ለማድረግ በማሰብ ጉቦ ለመስጠት ቃል ከገባለት፣ ከቀረበለት ወይም ከሰጠው ጥፋተኛ ሆኖ መገኘቱ ሲረጋገጥ በወንጀል ሕግ የለጠ የሚያስቀጣ ካልሆነ በስተቀር ከብር ፶ሺህ ያላነሰ የገንዘብ መቀጫ እና ከ ፲ ዓመት የማያንስ እና ከ ፩ ዓመት በማይበልጥ ፅኑ እሥራት ይቀጣል።

b. enters into or acquiesces in an agreement to do or to abstain from doing, permit conceal, or connive at any act or thing whereby the procurement is or may be defrauded or which is contrary to the provisions of this Proclamation or to the proper execution of the procurement officer's duty; commits an offences and is liable on conviction to a fine of not more than 50,000 birr and to imprisonment for a term of not less than 10 years and not more than 20 years.

4. Every person who ,promises , offers or gives any bribe to any person appointed to or employed in any procuring entity with intent:

A. to influence the decision or action of that person on any question or matter that is pending, or may be brought before him in his official capacity; or

b. to influence that person to commit, or aid or abet in committing any fraud on the procurement, or to connive at, collude in or allow or permit any opportunity for the commission of any such fraud; is guilty of an offence and liable on conviction to a fine of not less than 50,000 birr and to a rigorous imprisonment for a term of not less than 10 years and not be more than 20 years. If the penal code provides for a higher punishment, this will have effect.

**፵፯. ደንብና መመሪያ የማውጣት ሥልጣን**

፩ ይህን አዋጅ ለማስፈጸም የመስተዳድር ምክር ቤቱ እንደአስፈላጊነቱ ደንብ ሊያወጣ ይችላል።

፪ ይህን አዋጅ ለማስፈጸም የቢሮ ኃላፊው መመሪያን ሊያወጣ ይችላል።

**፵፰. የተሻሩና ተፈጻሚ የማይሆኑ ሕጎች**

ይህን አዋጅ የሚቃረን ማናቸውም ሕግ ወይም የተለመደ አሠራር ልምድ በዚህ አዋጅ በተሸፈኑ ጉዳዮች ላይ ተፈጻሚነት አይኖረውም።

**፵፱. አዋጁ የሚፀናበት ቀን**

ይህ አዋጅ በክልሉ የልሳነ-ሕግ ጋዜጣ ታትሞ ከወጣበት ቀን ጀምሮ የፀና ይሆናል።

አሰሳ ሰኔ 17 ቀን 09)(8 ዓ.ም

ያረጋል አይሸሹም ብርሃኔ

የቤኒሻንጉል ጉሙዝ ክልላዊ መንግስት

ኘሬዚዳንት



#### **47. Power to Issue Regulations and Directives**

1. Where it is necessary for the implementation of this Proclamation the Regional Administrative Council may issue regulations.
2. The Head of the Bureau may issue directives to implement this Proclamation.

#### **48. Repelled and Inapplicable laws.**

Any law, customary practice or custom inconsistent with this Proclamation shall have no effect with respect to matters provided for in this Proclamation.

#### **49. Effective Date**

This Proclamation shall enter into force since the date of its publication on the Regional Lissane Hig Gazeta.

Done at Assosa, this 12<sup>th</sup> day of June 2006.

Yaregal Aysheshum Brhane

The President of the Benishangul -Gumuz  
Regional State.